

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand 4
Telefon: 151 — Sürgőnycim: Közlöny. Arad —: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona. kiadása és rotációs nyomása Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 840, félévre 420 negyedévre 210, havonta 70 Lej
Külföldre havonta 50 Lej fel több —: Egyes szám 3 Lej, Vasárnap 5 Lej —: Bucu- restiben 50 bani felár —: Hirdetések tarifa szerint. —:

49-ik évfolyam, 287. szám

Főszerkesztő: **SIAUBER JOZSEF**
1897—1932.

Szombat, 1934. december 22

Slavescu részletes expozéja a belföldi kölcsön céljairól

Kétmilliárd lejt fordít a kormány a hadsereg felszerelésének kiegészítésére

A nettó összeg kétmilliárd kilencszázmillió lejt

Bucurestiből jelentik: Slavescu Victor pénzügyminiszter ma nyilatkozott az országfejlesztési kölcsön eredményeiről és felhasználásáról a sajtónak. A pénzügyminiszter nyilatkozatában a következőket mondta:

— A kölcsön a kormány pénzügyi programjának egy része. Ez a program volt alapja a kormány által eddig megvalósított pénzügyi reformoknak és a folyamatban levő költségvetés elkészítésének is.

Nem akartunk a túlzott fiskalitás hibájába esni, amely tönkreteszti az adóalanyokat.

Számos könnyítést hajtottunk végre, hogy enyhítsünk a román gazdasági élet produktív elemeire súlyosbódó terheken. De még ha a törvények megfelelő alkalmazása révén eszközölt állami inkasszó fedezte is a folyó kiadásokat, mindez nem volt elegendő a nagyobb nemzeti fontosságú munkálatok elvégzéséhez. Ezek közé tartozik elsősorban a hadsereg felszerelése. A legfontosabb és legszükségesebb erőfeszítés volt tehát, hogy egy ilyen kiadás terheit részben a jövő generációkra ruházzuk. Ezért gondoltunk a belföldi kölcsönre, amelynek terheit a jövő költségvetések fogják viselni. Miután a külföldi piacokon teljesen inopportunisták államkölcsönök kibocsátása, csak belföldi kölcsönre lehetett gondolni.

A kölcsön célja volt napvilágra hozni a teaurizált összegeket

és ezeket forgalomba helyezni. Ilymódon a nemzetgazdaság új impulzust kap.

— A kölcsönjegyzés összege — folytatta nyilatkozatát a pénzügyminiszter —

3 milliárd 740 millió lejt. Ebből 3 és fél milliárd készpénzben, 240 millió lejt pedig anyagban folyt be,

amely az ország jövő rendelkezési számára lesz szállítandó. A 3 és fél milliárd lejből le kell vonnunk 50 millió lejt, amely összeget állampapírokban jegyezték. Számba kell venni, hogy a kibocsátási árfolyam nem azonos a névértékkel. Az állam e révén 250 millió lejt megtakarítást eszközölt. A jegyzett összegek közül 2169 millió lejt jegyezték közpénztáraknál. Ebből a tisztviselők 794 milliót, a nyugdíjasok 9 milliót, a jelzáloghitelintézetek 346 milliót, más pénzügyintézetek 179 milliót.

A pénzügyminiszter ezután igazságtalanságnak nyilvánította azt a vádat, amely szerint az állam tisztviselőit kényszerítették volna a kölcsönjegyzésre.

— Az állami, megyei és községi tisztviselők átlagos fizetése havonta másfélmilliárd lejt tesz ki, amely összegnek csak körülbelül a felét jegyezték le, míg a nyugdíjasok havi járandósága havonta 280 millió lejre emelkedik és ehhez járul még a hadiözvegyek és rokkantak negyedévi illetménye, 350 millió lejt összegben.

Mégis ez a kategória összesen csak 9 millió lejt jegyeztet.

A kölcsön szabad volt és mindenki érdekelten támogatta azt. Számbavéve a kibocsátási árfolyamot és a 2 százalékos jutalékot, a kölcsön

nettó összege 2,900 millió lejt.

amely összeget a következő módon osztjuk fel:

— A hadsereg kap 2 milliárd lejt, a földművelés 350 milliót, iskolák és egyházak 220 milliót, közegészségügy 125 milliót, Banca Nationala 250 millió lejt. A különbözetet a kibocsátás költségei és a nyomtatás, valamint a propaganda emésztik fel. A legnagyobb összeget tehát a hadsereg kapja. Hetvenöt milliót kapnak a cluji, cernauti és iasi-i egyetemek. Az ország közegészségügyének szükségleteire fordítjuk a kölcsön megfelelő részétén kívül az osztályserstáték jövedelmét is. A valuta megerősítésére kellett a Banca Nationalának a fenti összeget adni, bizonyos operációk elvégzésére. Kötelességemnek tartom kijelenteni, hogy a kölcsön eredményei kielégítőek, számot vetve az 1919. évi kölcsönrel, amely a teljes infláció idején csak 900 millió lejt eredményezett és az 1920. évi kölcsön eredményé-

vel, amely 1700 millió lejt tett ki. Biztosítom a közvéleményt, hogy örködni fogunk a kölcsönnek a megnevezett célokra való felhasználásánál. Hajlandók vagyunk ebben a tekintetben magunkat bármilyen ellenőrzésnek alávetni. Számot vetünk az áldozattal, amelyet az állam polgárai hoztak a fenti összeg elérése érdekében. Tudatában vagyunk annak a kötelességünknek, hogy ezt az összeget a legjobb módon kell felhasználni. — fejezte be nyilatkozatát Slavescu pénzügyminiszter.

Itt írjuk meg egyébként, hogy a hadfelszerelésügyi minisztériumban

a felfegyverzés kérdését tárgyalták.

A Lupta megállapítja, hogy Tatarescu hadfelszerelésügyi miniszteri minőségben fáradozik a kérdés megoldásán, amely talán a Skoda-szerződés módosításával sikerül is. Megállapítja a lap, hogy a Skoda-gvár által felajánlott felszerelési anyag, bármely más modern hadseregnek megfelelő lenne, csupán az árak magasak. Miután a minisztérium sem az állami tisztviselőket, sem pedig a szegény embereket újabb adóval nem akarja sújtani,

csak a tehetősebb osztályra támaszkodhatik. A minisztérium a ma délutáni megbeszélésen határozott, hogy melyek azok a román gyárak, amelyek hadi megrendelést kapnak.

Stalin elfogatta Zinovjevét és Kamenevet

A Cseka kezei közé került a két ellenzéki szovjetvezér — Az angol munkásság tiltakozik a Kirov meggyilkolását követő rémuralom miatt

Londonból jelentik: A Daily Express moszkvai jelentése szerint Zinovjevét és Kamenevet, a szovjet kommunista-párt két ismert vezérét

az Ural vidékén elfogták, Moszkvába szállították és Stalin elé állították.

A szovjetdiktátor zárt ajtók mögött, másfél óra hosszat tárgyalt velük, majd pedig, amikor távoznunk akartak, a palota folyosóján

a Cseka tisztviselői letartóztatták őket,

magánlakásukra szállították mindkettőjüket és egyelőre házi őrizetben maradnak. Szobájuk előtt válogatott cseka-tisztviselők őröködnek és nem engednek be hozzájuk senkit sem.

A moszkvai rádió az eseményt teljes részletességgel közölte és a következő megjegyzést fűzte hozzá:

— Most már tudjuk, kik az ellenségeink és nem kell őket most már tovább keresni.

A rádió egyúttal egy Stalin által jóváhagyott nyilatkozatot olvasott fel, amelyben a diktátor a következőket mondotta:

— Addig nem lehetek nyugodt, amíg ki nem irtottam a Zinovjev- és Kamenev-ellenzék utolsó részeit is. Nem elég az, ha őket magukat tesszük el láb alól, de ki kell tépni a szervezet gyökereit és el kell szakítani a szervezet összes ágait is.

Az angol szakszervezetek főtanácsa és a munkáspárt vezetősége éles hangú nyilatkozatban

elítéli a Kirov meggyilkolását követő rémuralmat és tiltakozik a tömeges kivégzések ellen.

Felhívják a szovjetkormányt, hogy a még tartóztatásban levőknek haladéktalanul adják meg a teljes jogvédelmet. A tiltakozásokat a londoni szovjetkövet utján akariák eljuttatni az angol munkásvezérek Stalinhoz.

Egymillió frankos kölcsönt ad a szovjetnek Franciaország

Párisból jelentik: Marchandean francia kereskedelemügyi miniszter tegnap végleg befejezte a francia-orosz kereskedelmi tárgyalásokat. A La Presse arról értesül, hogy a miniszter

egymillió frank hitelt ajánlott fel a szovjetnek.

Arról van szó ugyanis, hogy a Szovjet a francia ipartól 1 millió frank erejéig megrendelése-

ket tesz és a francia kormány számítja le a szovjetváltókat. Ez a művelet — írja a lap — gyanusan hasonlít egy kölcsönhöz.

Itt írjuk meg egyébként, hogy Sir John Simon angol külügyminiszter holnap délelőtt repülőgépen a francia fővárosba érkezik, ahol másfél napot tölt, azután pedig a karácsonyi ünnepekre a francia Riviérára utazik. Párisi tartózkodását Simon külügyminiszter felhasznál-

nálja arra, hogy *Flandin* francia miniszterelnökkel és *Laval* külügyminiszterrel, valamint más francia politikusokkal is megbeszéléseket folytasson. A párisi lapok jelentése szerint ezen a tárgyalásokon

szóba fognak jönni az aktuális külpolitikai kérdések.

Az első és legfontosabb, ami az angol kormányt érdekli, hogy miként vélekedik a francia kormány Németországnak a Népszövetségbe való visszatéréséről, illetve hajlandó-e Franciaország a visszatérést az egyenjogúság gyakor-

latba léptetésével megkönnyíteni. Remélik a lapok azt is, hogy

a tárgyalások előnyösen fogják befolyásolni a francia-olasz közeledést.

Megvitatják majd azt a hírt is, hogy az Egyesült-Államok kormánya, *Roosevelt* elnök kijelentései szerint, hajlandóságot mutat arra, hogy szintén csatlakozzék a Népszövetséghez. Végül szóba kerül a francia-orosz megegyezés kérdése is, amelyet angol politikai körökben olyan feszült figyelemmel kísérnek.

Letette az esküt az új jugoszláv kormány

Zsifkovics támogatása mellett sikerült a válságot megoldani —
Három horvát és egy szlovén tagja van a kabinetnek

Belgrádból jelentik: A válság megoldása a kora délutáni órákig nem történt meg. *Jeftics* délelőtt óta folyton tárgyalt, de a döntés állandóan halasztódott. Politikai körökben elterjedt hírek szerint, az új kormánynak 7 szerb, 4 horvát és 2 szlovén tagja lesz. *Jeftics* a miniszterelnökség mellett meg fogja tartani magának a külügyminiszteri tárcát is, *Zsifkovics* tábornok hadügyminiszter marad, az igazságügyminiszteri tárcát *Jankovics*, a szerb parasztpárt végrehajtó bizottságának tagja kapja, míg a belügyi tárca, amely miatt annyi nehézség merült fel, a közelgő választásokra való tekintettel *Velja Popovic* serajevo-i bán kezébe kerül.

A déli órákban *Jeftics* eddigi külügyminiszternek sikerült megalakítani a nemzeti koncentráció kormányát, amely ma délután öt órakor már le is tette az esküt. Az új kormány névsora a következő:

Miniszterelnök és külügyminiszter: *Jeftics*; hadügyi és tengerészeti miniszter: *Zsifkovics* tábornok; igazságügy: *Koics* (eddigi földmivelésügyi miniszter); pénzügy: *Sztojadinovic*; erdő- és bányaugy: *Popovics*; tárcanélküli miniszter *Hassan Begovics*; közoktatásügy: *Racsics*; közlekedésügy: *Vuics*; agrár és közmunka: *Marcu Cojul* (Radics-párti); ipar- és kereskedelem: *Vrbancics*; földmivelésügy: *Jankovics*;

testnevelés: *dr. Auer*; belügyminiszter: *Valimir Popovics*.

Eszerint a kormánynak kilenc szerb, három horvát disszidens, egy szlovén és egy mo-

A század legdöbbenetesebb bűnesete:

Borzalmas kislánygyilkosságok sorozatát ismerte be egy előkelő newyorki művész

28 éve pusztítja a közelébe kerülő szerencsétlen gyermekeket

Newyorkból jelentik: Röviden jelentette az *Aradi Közlöny*, hogy Amerikának példátlan bűnügyi szenzációja van, amely megdöbbentő erejével még a *Lindbergh-bébi ügyet is felülmulja*. Az előkelő társaság és a művészvilág körében példátlan iszonyatot és rémületet kelt *Albert Fish* ismert festőművész letartóztatása és bűnlajstromának kibogozása. Mint kiderült: *Fish*, a tekintélyes, elegáns és finom művész 28 év óta kettős életet él. A népszerű társaságbeli ember *Westchester Hills*-i magányos villájában a legborzalmasabb kéjgyilkosságok sorozatát követte el.

Az utóbbi időben számos gyermekeltűnés tör-

tént. 10—16 év közötti leányok tűntek el igen sűrűn. Ezek között voltak olyanok, akiket utólag *Fish* látta együtt. Egy detektív felkereste palotaszzerű villájának gyönyörű műtermében a művészt, hogy felvilágosításokat kap-

Bőrhabátot Moskovitztól

ion tőle az eltűnt gyermekekről. *Fish* feltűnően zavartan felelgetett a kérdésekre. Hirtelen felkiáltott:

— Semmit se tudok *Gracie Budd*-ról.
— Ki az a *Gracie Budd*? — kérdezte a detektív meglepetve.

Erre *Fish* már nem felelt. A detektív, aki csak néhány év óta teljesít szolgálatot ezen a környéken, a rendőrségen érdeklődött *Gracie Budd* iránt. Megtudta, hogy a 10 éves *Gracie Budd* hat évvel ezelőtt nyomtalanul tűnt el. Másnap újra visszatért *Fish*-hez és most már tüzetesebben faggatta *Gracie Budd* ügyében. *Fish* egyre nagyobb zavarba jött és végül bevallotta, hogy

hat évvel ezelőtt megölte *Gracie Budd*-t.

— Az uccán láttam meg a gyermeket — mondta. — Valami szörnyű belső kényszer fo-

Gőzkazán, Cornwall rendszerű
43 m² tüzelületű
6.5 légkörnyomású, olcsón eladó.

Kramer J. gipszgyárában Aghireşu,
Jud. Cluj. 5454

gott el. Elcsaltam a villába és itt megöltem. Holttestét a kertemben ástam el.

Fish megmutatta a detektívnek azt a helyet, ahol a kis holttestet elásta.

Felásták a földet és megtalálták a gyermek csontvázat.

Most már a rendőrség nem elégedett meg ezzel az eredménnyel, hanem felásta az egész hatalmas kertet. Munkájuk gyors eredménnyel járt:

nyolc csontvázat találtak a földben, egészen fiatal leányok földi maradványait.

BOCCACCIO
DANCING-BAR
337
Bucuresti, Calea Victoriei 2.
(Clădirea Românească épülete.)

A főváros attrakciója. Szenzációs művészi program. Londoni révű. A világhírű humorművész **ZILZER IBOLYKA** és a páratlan **BLUE STAR**.

Női télikabátok
Szörme bundák
Női ruhák 5381

RADO

divatruházában.
CONSUM-TAG.
ARAD-TIMISOARA

Legnagyobb választék
Legolcsóbb árak
Legjobb minőség

Megrázó katasztrófa érte a holland „Repülő Szállodát”

Negyven repülőgép és páncélautóraj kutatta fel a sivatagot az eltűnt utasszállító gép után — Az „Uiver” viharzónába került és tönkrement

Hét ember esett áldozatul a katasztrófának

Amszterdamból jelentik: A Holland Légügyi Társaság nagy utasszállító gépe, amelyet „Repülő Szálloda”-nak neveztek, mint ismeretes, Kairo és Bagdad között, csütörtökre virradó éjszaka nyomtalanul eltűnt. A repülőgépet legutóljára Palesztina partvidékén látták. Először azt hitték, hogy a gép valahol kényszerleszállást végzett és onnan nem tud életjelet adni magáról. Most azonban

jelentés érkezett a „Repülő Szálloda” borzalmas katasztrófájáról.

Bagdadból ugyanis negyven repülőgépet és páncélautókat küldtek ki a sivatagba, a gép felkutatására. A kutatás nem járt eredménnyel, mert Bagdadtól délnyugatra hatalmas vihar tombolt és ez meggyújtotta a keresést. Csütörtökön este már sejtették, hogy a gép a vihar áldozata lett és szerencsétlenül járt.

Ma délelőtt a légiforgalmi társaság jelentést kapott, amely megerősíti a katasztrófa sejtelmét. A gép felkutatására kiküldött angol repülőgépek ugyanis a *Ruthbach*-óázistól délnyugatra

feltedezték a roncsokat.

A leszállás a rendkívül viharos terepen a biztos halált jelentette volna és így a felkutatásra kiküldött gépek továbbrepültek Bagdadba, ahol jelentették, hogy a roncsokat megtalálták, de semmi életjelet nem észleltek a gép körül és így biztos, hogy a szerencsétlenül járt holland utasszállító 4 tagú személyzete és 3 utasa elpusztultak. Valószínű, hogy a gép, amelynek „Uiver” volt a neve, viharzónába került, az éjjeli órákban kénytelen volt kényszerleszállást végezni és eközben sziklába ütközött, amely a katasztrófát előidézte.

Az aradi törvényszék elrendelte a ghioroci önkéntes tűzoltók zászlajának elkobzását és megsemmisítését

Indokolás: A zászló alkalmas arra, hogy a lelkeket izgassa — Az önkéntes tűzoltók vezetőinek bűnügye a bíróság előtt

Felmentette a törvényszék az államellenes izgatással vádolt ghiorociaikat

1932. szeptemberében a ghioroci önkéntes tűzoltóságnak nagy ünnepe volt: az egyesület akkor rendezte fennállásának ötvenéves jubileumát s ez alkalommal nagyszabású ünnepélyt tartottak, amelyre a hatóságokat és más tűzoltótestületek vezetőit meghívták. A jubileum alkalmából felkérték Ghioroc község akkori jegyzőjét, Gulácsy Márton jelenlegi cuvini jegyzőt, vállalja el az elnök helyett a vendégek fogadtatását, miután jobban bírja az államnyelvét. A jegyző mellett viszont a rendezésben Szalai Mátyás és Musztafa Mihály, a tűzoltótestület két másik vezetője tevékenykedett. Az ünnepség rendben lefolyt, a vendégek elégedetten távoztak. És senkisé sem sejtette, milyen következményei lesznek még ennek a jubileumnak...

Rövid időre az ünnepély után a ghioroci csendőrség több beérkezett feljelentésre nyomozást vezetett be és házkutatást tartott több ghioroci magyarnál, akiknél régi könyveket és képeket találtak és ennek kapcsán jegyzőkönyvet vettek fel, amelyben az illetőket *államellenes izgatással vádolták*. A nyomozás során a csendőrségnek tudomására jutott, hogy a nemrégiben lefolyt tűzoltóünnepélyen az egyesület

régi zászlaját használta, amelyen még rajta volt a magyar címer.

Kiderítette a vizsgálat, hogy a zászlót a templomban őrzik, mire elvitték onnan és megindult a nyomozás ebben az ügyben is. Megállapították, hogy *a címer tényleg szerepelt a zászlón, azonban nem lehetett látni, mert rávarrták Szűz Mária képét*. A zászlót elkobozták és ugyancsak államellenes izgatás címén eljárást indítottak Gulácsy Márton jegyző, valamint a ghioroci önkéntes tűzoltóság két másik, a rendezésben résztvevő vezetője: Szalai Mátyás és Musztafa Mihály ellen. Az érdekes ügy ma került fő tárgyalásra az aradi törvényszék első szekciójának Popescu-tanácsa előtt.

A vád ismertetése után a vádlottakat hallgatták ki. Gulácsy jegyző elmondotta, hogy *nem ismerte a zászlót, ő csupán az ünnepély alkalmával szerepelt és annyira elfoglalták a vendégek, hogy nem is vette észre a körülbelül száz lépés távolságban levő régi zászlót*. A másik két vádlott előadta, hogy *még 1919-ben, az akkori görög keleti lelkész, Vátián Romul varratta rá a címerre Szűz Mária képét és ő engedte meg azt is, hogy az egyesületi lobogót a templomban helyezték el. Semmitéle izgatásra nem gondoltak és eszükbe sem jutott, hogy a Szűz Mária-kép bármit is szimbolizálna*. Az elnök ezután felolvasta a csendőrségen felvett jegyzőkönyvet, amely maga is elismeri, hogy *a címet levarrták és a csendőrségen vették le a képet*. Gitta Ágoston helyettes főügyész vádbeszéde után a vádlottak felmentésüket kérték és még egyszer hangsúlyozták, hogy nem állott szándékukban izgatni.

Hosszas tanácskozás után a bíróság kihirdette ítéletét, amelyben

felmentette a vádlottakat az államellenes izgatás vádia alól, ellenben megállapította, hogy a régi zászló, a rajtalévő címerrel alkalmas arra, hogy a lelkeket izgassa és ezért elrendelte a zászló elkobozását, az ügyészségre való szállítását és megsemmisítését.

Az ítélet indokolása kimondja, hogy a zászló, a rajtalévő címer, sőt a rávarrt kép tényleg izgatató hatása lehet, azonban *semmiesem bizonyítja, hogy a vádlottak ezzel tisztában lettek volna*. Így el kell fogadni azon védekezésüket, hogy *a Szűz Mária-képben csak vallási szimbólumot láttak, az izgatási szándék nem bizonyosodott be sem a nyomozás, sem a tárgyalás során*. Hymódon a bíróságnak felmentő ítéletet kellett hoznia. Az ügyész belenyugodott az ítéletbe, amely jogerőssé vált.

Fodorné és Weinfeldné Speciális kozmetika

Str. Alexandri No. 3. az udvarban.

Amerikai módszer szerint anatomiai masszázs, ráncok elleni vitamínos-citromos stb. egyéni pakolások. Minden bőrnek megfelelő speciális konzultálás. Olcsó bérletrendszer. Vasárnap is nyitva! Tanítványok kiképzése.

Páratlan erkölcsbotrány egy fogtechnikus rendelőjében

Női pácienseit elkábítva, meztelenül lefotografálta, majd zsarolta őket — Orgiák külön beléptétdíjas nézőközönséggel — Hetven áldozatot állapítottak meg eddig.

A laibachi előkelő körök kinos szenzációja

Laibachból jelentik: Páratlan erkölcsbotrány tartja napok óta izgalomban a város lakosságát. Bevez József 33 éves fogtechnikus áll a botrány központjában, akiről kiderült, hogy *a hozzáfutó előkelő női pácienseit kloroformmal elaltatta, majd a műterme melletti hálószobába vitte, ahol erőszakoskodott velük és a pámlag támlájához erősített automatikus fényképezőgéppel közben felvételeket készített ezekről a diszkrét jelenetekről*. Később az elkészített felvételeket megmutatta áldozatainak és azon a címen, hogy a képeket kolportálni fogja ismerősei körében, *zsarolni kezdte őket*. A botrányt egy elcsábított 16 éves urleány robbantotta ki.

A fiatal leányt, aki jobbmódu szülők gyermeke, hosszabb időn keresztül zsarolta az élelmes fogtechnikus, de az áldozat már kimerült anyagiakban, nem tudott több pénzt felhajtani és miután a fogtechnikus tovább is zsarolta, at-

tól való félelmében, hogy botrányba kerül és az ügyről tudomást szereznek szülei is, *a leány bizalmas uton megtette feljelentését a fogtechnikus ellen a rendőrségen*. A rendőrség házkutatást tartott Bevez lakásán, ahol lefoglalta az önműködő fényképezőgépet, valamint a fény-

Kohn József
fűszer- és csemegeüzletében
Bul. Reg. Ferd., P. Luterrel szemben
Karácsonyi Vásár alkalmával
ZWACK crém likórt, cognac, rum-
különlegességek gyári ár-
ban szerezhetők be.
Ugyszintén marosi és dunai élőhalak
olcsó beszerzési forrása.

Szakértők

ugy otthon mint, az éttermekben a

RHEIN BOROKAT

isszák, mert megbiznak kitűnő minőségében és nagyszerű ízében

HATALMAS pincéiben a Rhein pincézet több mint 40 év óta ápolja tiszt, természetes és nagyszerű aromájukról híres termékeit. Kezdvé a szőlők művelésétől, a szüretig, a szőlő zuzását és az erjedést a legkiválóbb szakértők ellenőrzik és vezetik. A Rhein borok és pezsgők kedvenc italai maradnak mindenkinek, aki egyszer megkóstolta azokat. Nagyságos Asszonyom, ebédjének vagy vacsorájának sikerét nagy mértékben emelni fogja, ha barátainak vagy Rhein Cabinet bort szolgáltat fel természetes állapotban, vagy pedig a behűtött fehér Rhein bort.



**CABINET
RHEIN**

képfelvételeket is és ennek nyomán 70 áldozatot állapítottak meg, akik között a város legelőkelőbb családjának tagjai szerepelnek, akik mindannyian csak úgy voltak hajlandók valomást tenni a fogtechnikus ellen, ha a nevüket nem közlik a nyilvánossággal.

Kiderült, hogy a fogtechnikus *legtöbbjét arra is kényszerítette, hogy tükete misén jelenjenek meg*. Ezekre a város leggazdagabb és legelőkelőbb férfait hívta meg Bevez és ezeken meztelen orgiákat rendeztetett. Valósággal zsarolta áldozatait, akiket kényszerített arra, hogy parancsait teljesítsék. Hogy üzleti érdekeiről bizonyosságot tegyen, ezeket *az orgiákat magas beléptétdíjak mellett egy szomszédos teremből bárki végignézhette*. A szenzációs botrányba így minden neves és vagyonos egyévt bélekevert úgy a városból, mint annak környékéről. A fiatal fogtechnikus, aki a vádakkal szemben egészen cinikusan viselkedik, a rendőrség letartóztatta.

Kedvezményes üdvözlőtáviratok karácsonyra

Az aradi postafőnökség a közönség tudomására hozza, hogy december 23-tól 1935 január 9-ig bezárólag üdvözlőtáviratokat a belföldön 50 százalékos tarifakedvezmény mellett lehet feladni. Ez egy a helyi, mint a más városokba irányított táviratokra vonatkozik. Nem alkalmazzák a díjminimum, t. vagyis annyit kell a táviratért fizetni, ahány szót az tartalmaz és nem számítanak fel külön ünnepi vagy éjszakai felárat.

CORSO MOZGÓ

3, 5, negyed 8 és negyed 10 órákor
Az amerikai filmgyártás olouja

A SZERELEM JOGA!

A főszerepben:

Sári Maritza — Ann Harding
Nils Asther — Robert Young

CONSUM-tagok részére kedvezményes bérletfűzetek
Jön: JOSEF SCHMIDT idei egyetlen filmje

Karácsonyra Hízott marha, gyenge borjú, fiatal ser-
jutányos árak! téslus, prágai sonka és felvágottak

CZMOR-cégnél a legjobbak és
legolcsóbbak

Strada Metianu No. 3.

5451

Erdődy Sarolta grófnő vádjai beteg leányának volt ápolója ellen

**Az ápolót a feljelentésre letartóztatták, azután szabadlábra helyezték
Hogy jutott Hollósy ápoló a mátyásföldi villájához**

Budapestről jelentik: A budapesti főkapitányság néhány hónappal ezelőtt a párisi rendőrségtől érkezett megkeresés alapján

letartóztatta Hollósy János harminc éves betegápolót,

aki a Párisban élő gróf Erdődy Sarolta Ernestine nevű súlyosan idegbeteg leánya mellett teljesített szolgálatot. A feljelentés szerint Hollósy János tizennyolcezer pengőt eltulajdonított gróf Erdődy Saroltától s ebből a pénzből Magyarországra való visszatérése után Mátyásföldön egy kis villát épített magának.

E szokatlan ügyben a rendőrség megindította a nyomozást. Hollósy János azonban a leghatározottabban kijelentette, hogy

a tizennyolcezer pengőt Erdődy Sarolta grófnőtől ajándékba kapta

s a grófnő tudtával és beleegyezésével építette Mátyásföldön a villát. Hogy a fiatal és elegáns megjelenésű ápoló hogy jutott az előkelő grófi család körébe s végül milyen uton kapta a 18.000 pengőt, arról ma már a rendőri nyomozás kötetes aktái beszélnek, amelyek egy fantasztikus történet részleteibe világítanak bele.

A letartóztatásban lévő Hollósy János ugyanis előadta, hogy Erdődy Sarolta grófnő őt a szigorú kikötéssel fogadta fel idegbeteg leánya mellé, hogy

Ernestine comtesse-nak nem szabad megtudnia, hogy ő betegápoló

s mint a család régi ismerőse, fog velük együtt kiutazni Franciaországba. Hollósy vállalkozott erre a szerepre s így indultak el hármasban Páris felé, ahol Erdődy Sarolta grófnőnek főiri lakása és háztartása volt.

A betegápoló a kihallgatás során előadta, hogy Ernestine comtesse már a vonaton nyugtalankodni kezdett, úgy, hogy csak a kalauz segítségével sikerült őt megfékezni. Utjukat részben emiatt Ausztria határán megszakított

Református karácsonyi gyermek-ünnepély az Iparos-Otthonban

Az aradi református egyház által december hó 22-én, szombaton délután 4 órai kezdettel az Iparos Otthon nagytermében tartandó karácsonyi gyermekünnepély műsora:

1. Az áldott orvos közeleg... éneklé az Aradi Ref. Gyermek-énekkar. 2. Megnyitó: Uzoni Kováts Zoltán lelkész. 3. Szavalat: Pelcz Mária. 4. A Tündérek békekonferenciája, szindarab. Előadják: Raphael Éva, Fehér-Mária, Nyiri Eszter, Szöllőssy Konstancia, Serényi Ibi, Kömös Anna, Fahrenwald Jolán, Darus Sári, Sándor Anna, Simon Aranka, Kotilla Erzsébet, Darvasi Irma, Kutasi Mária, Mikló Irma, Mészáros Irma, Jankovics Mária, Fias Ilona, Maczek Gizella, Szarvas Öcsi, Darus Géza. 5. Tündérek tánca. Betanította Éghy Ghyssa tanárnő. Előadják: Paunescu Luci, Kömös Anna, Sándor Anna, Jankovics Mária, Simondán Erzsébet, Szabó Mancsi. 6. Szavalat: Sándor Anna. 7. Arva Julis karácsonya, szindarab. Előadják: Krejcsovits László, Erdélyi Ilonka, Serényi Irén, Hevesi Mária, Dióssziágyi Zoltán, Jung Jenő, Biró Margit, Stein István, Felföldi Dezső, Pozderka Béla, Gyöngyössi Pál, Herczeg József, Bondár Béla, Molnár Sári, Darvasi Magda, Borkics Mária, Maczek Gizella, Pelaz Mária, Nikolics Mária, Karczaghy József, Dóczy Antal, Szarvas Károly, Zóran Antal, Berkes Pál, Karczaghy Öcsi. 8. Szavalat: Kotilla Erzsébet. 9. A három hópehely. Előadják: Fahrenwald Jolán, Gyöngyössi Mária, Kiss Sári. 10. Szivünk vigszággal ma betölt... Éneklé az Aradi Ref. Gyermekkar.

ták és az Innsbruck mellett lévő Mötz községben szálltak ki, ahol egy, az Erdődy Sarolta grófnő által alapított kolostorban találtak elhelyezkedést.

— Ernestine comtesse csakhamar rájött, — folytatta Hollósy vallomását, — hogy én, mint betegápoló szerepelek mellette s emiatt anyját formálisan meggyűlölte. Ez a gyűlölete csak fokozódott akkor, amikor rájött, hogy az öreg grófnő betegápolói szolgálatom elismerésül nagyon jól bánt velem, Nemcsak élelmezésemről és ruházódásomról gondoskodott, hanem fizetésemet is hónapokra előre kiadta s komoly gondot okozott neki, hogy vajjon elegendő pénzzel rendelkezem-e állandóan.

— Ernestine comtesse azonban nem nézte jó szemmel, hogy édesanyja engem családtagként kezel, ennyire gondoskodik rólam s anyjának ezt a viselkedését egy elmebeteg hő fantáziájával kommentálta. A szerepem így egyre háládatlanabb lett s mire a kolostorból Párisba értünk,

már napirenden voltak a botrányok, amelyeket a súlyosan beteg Ernestine comtesse rendezett.

— Fokozódott ez a kényelmetlen helyzet

Nagy karácsonyi női kalapvásár KLEIN SIMON fióküzlete SALON HÉDY

Sirada Eminescu 6.

5388

Strada Metianu 14.

akkor, mikor Ernestine grófnő egy napon a fejébe vette, hogy én őt feleségül akarom venni és anyjának is ez a szándéka. Anélkül, hogy ennek a gyanunak bármilyen alapja is lett volna, a comtesse formálisan menekülni akart tőlem, nehogy „megházasítsuk”. Ilyen körülmények után történt, hogy Erdődy Sarolta grófnő

egy napon 18.000 pengőt utaltatott át részemre

Sashalmon lakó Mór Lajos sógorom címére.

— Nem sokkal azután, — folytatta Hollósy vallomását, — hogy ez a pénz a grófnő jóvoltából rendelkezésemre állt, Ernestine comtesse a már említett üldözési mániája következtében megszökött a párisi lakásról. Hosszas kutatás után sikerült csak a szerencsétlen nőt megtalálni, akit vissza is szállítottak édesanyjához. Miután emiatt a szökés miatt bizonyos mértékig kiéleződött Erdődy Sarolta grófnő és közöttem a helyzet, hazajöttem Magyarországra. Mátyásföldön felépíttetem a villát — amelyre most egész meglepetésszerűen a grófnő is igényt tart.

A grófnő vádjai

Erdődy Sarolta grófnő ugyanis feljelentésében azzal vádolta meg Hollósy Jánost, hogy egyrészt Ernestine comtesse vőlegényének adta ki magát, másrészt

a 18.000 pengőt jogosulatlanul használta fel a villa építésére.

A grófnő szerint Hollósy úgy jutott a 18.000

Bundák, szőrmék
legolcsóbban
Neuländernél

Fischer Eliz-palota. 4160

Gyermekének a legjobbat:

„HÖFER“

127

hintőport, Baby krémet.

pengőhöz, hogy három évre előre kifizette a bérét, másrészt pedig 10.000 pengőt adott a betegápolónak kölcsön, de arról szó sem volt, hogy ő ezt az összeget ajándékozta volna.

Hollósy ezzel szemben mellékelte egy levelet, amelyet Erdődy grófnő irt neki, amelyben helyesli a mátyásföldi villa építését s „jó gondolatnak tartja a pénz ily módon való biztosítását”.

A szokatlan háttérű bűnügy iratai a rendőrségről végül is átkerültek az ügyészségre, illetve a pestvidéki törvényszékre, amelynek vádtanácsa

Hollósy Jánost szabadlábra helyezte.

Az eljárás azonban tovább folyik s úgy Erdődy Sarolta grófnő, mint a megvádolt betegápoló újabb és újabb adatokkal álltak elő. A betegápoló tanukra hivatkozik, akik előtt Ernestine comtesse panaszkodott, hogy anyja őt erőszakkal férjhez akarja adni Hollósyhoz. Erdődy Sarolta grófnő viszont bizonyítani kívánja, hogy

Hollósy Párisban már Erdődy grófnak adta ki magát

s mindenáron feleségül akarta venni leányát, emiatt szökött meg hazulról. Hollósy, aki

egyébként legutóbb személyesen is felkereste a Párisban élő Erdődy Sarolta grófnőt, hogy bizonyos kérdéseket tisztázzon, közel harminc oldalas beadványban tiltakozik a grófnő vádjai ellen, aki szerinte hadjáratot vezet ellene.

A bonyolult és sok részletében még tisztázatlan ügy rövidesen a pestvidéki ügyészség elé kerül, amely végül világosságot fog deríteni arra, hogy vajjon csakugyan ajándékozta-e a grófnő a 18.000 pengőt leánya ápolójának, vagy pedig az meg nem engedett uton jutott a tekintélyes összeghez és a villához.

Tisztelettel tudatom, hogy az

„IPAROS OTTHON“

helyiségeinek bérletét átvettem és azt ma, szombaton megnyitom. Ezen alkalomra a nagyrabecsült közönséget van szerencsém tisztelettel meghívni. Ajánlom

kiváló és olcsó konyhám,

olcsó délelőtti zóna, abonoma és menürendszeremet. — Házon kívüli étel-kihordás. Többféle hegyaljai fajborok. — Állandó zene. Szombat- és ünnepnapokon a diszteremben táncos esték.

Elfogadok bankettek, esküvői ebédek és vacsorák megrendezését, amelyeket a legizlésebben állítok ki. A vendéglői szakmában szerzett két évtizedes tapasztalataim biztosítékot nyújtanak arra, hogy vendégeim mindenkor a legkellemebb szórakozást találják meg vendéglőmben.

Az Iparos Kulturházban való bármilyen előadások, multságok, tea- és táncestélyek megrendezésénél a legnagyobb előnyt nyújtom jótékony egyesületeknek, kulturális- és sportkluboknak. 5455

Szives, mindenkor partifogást kér:

Hagyó József vendéglős

Karácsonyi ajándék játékaruk

babák, babakocsik, hintalovak, biciklik, társasjátékok, legszép női ridikülők, éremfonok, lemezek, gyermekkoscsik, gyermekszék stb.

rendkívüli nagy választékban és legolcsóbban

Hegedüs-cégnél
ARADON. 8512

Csempészs miatt egyévi börtönre ítélték és nyomban letartóztatták Schwarc Sándor aradi kereskedőt

A torneai csempészs ügy az aradi törvényszék előtt — A letartóztatás érdekes indokolás — Sulyosan elítélték a csempészs összes résztvevőit

Feltűnést keltő csempészs ügy pattant ki ez év nyarán: a torneai határrendőrség letartóztatta egy Magyarországról jött selyemcsempészt, akinél egy bála árut találtak. Az éjszaka folyamán akadtak a határőrök a csempészekre, akik a felszólításra nem álltak meg, hanem szökni próbáltak. A határőrség több lövést adott le rájuk, az egyiknek azonban sikerült visszazöknie magyar területre, míg a másikat, Anca György battonyai férfi személyében elfogták. Anca kihallgatása alkalmával kijelentette, hogy egy ismeretlen férfitől kapta a megbízást az áru áthozatalára és a megállapodás szerint a Nadab és Simánd közötti országúton valakinek meg kellett volna szolítani, tüzet kérni tőle s ez lett volna a megbeszélte jeladás az áru átadására.

A vallomás nyomán megindult a vizsgálat annak kiderítésére, kinek kellett volna szerepelnie az áru átvevőjeként. Hamarosan ráakadtak Mülek Antal és Mülek György gazdálkodókra, akiknek tanyája éppen a jelzett úton fekszik. A Mülek-fivéreket őrizetbe vették és ők is nyomban beismerő vallomást tettek. Elmondották, hogy

az áru Schwarc Sándor aradi kereskedő számára érkezett,

akinek üzlete a Moise Nicoara uccában van és aki már hasonló úton ötizben is kapott csempész árut. Az ehangzott vallomások nyomán Schwarc Sándor aradi üzletében házkutatást tartottak, a regisztereket elkobozták és a kereskedőt vizsgálati fogságba helyezték. A vámközegek a csempészt áru után körülbelül félmillió lejes bírságot róttak ki a csempészs ügy összes résztvevőire. Schwarc hosszabb ideig volt vizsgálati fogságban és mindvégig tagadta, hogy valami köze lenne a csempészshez.

A bűnügyi vizsgálat során azonban kiderítették, hogy a csempészs előtt egy nappal az ara-

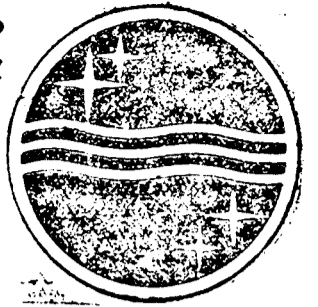
szabadlára kerül. A rendkívül érdekes indokolásban a bíróság kimondta, hogy nem veszi figyelembe a Mülek-fivérek tagadását, miután az összes körülményekből megállapítható, hogy beismerő vallomásukat Schwarc befolyásolására változtatták meg. Eppen ezért szükségesnek tartja a törvényszék az aradi kereskedő letartóztatását. Schwarc Sándor megfellebbezi az ítéletet és a bíróságnak gondoskodnia kell arról, hogy a felleb-

Az aradi kórház elmeosztályára internálják Grosz-Erdős Árpádot, az üldözési mániában szenvedő „költőt”

„Negyvea év óta üldöznek... Nem én vagyok bolond, hanem üldözöm...”

Az üldözési mániában szenvedő „költő”, Grosz-Erdős Árpád, akinek legutóbbi esetéről beszámoltunk, ma ismét az aradi törvényszék elé került. A szerencsétlen ember, aki már jó néhány, könyvalakban megjelent sületlenséggel ajándékozta meg az utókat — mint legutóbb megirtuk — az aradi katonai hatóságokhoz intézett beadványt, amelynek tartalmából a Grosz-Erdős nem ismerő hatóságok államellenes izgatást olvastak ki és ezért jegyzőkönyv kíséretében áttették az iratokat az ügyészséghez. Grosz ellen megindult az eljárás és néhány héttel ezelőtt egy régi királyságbeli városban, az aradi törvényszék körözölevelé-

EGY SZÉP
AJÁNDÉK
EGY
PHILIPS
RÁDIÓ-
KÉSZÜLÉK



bezés letárgyalásáig ne érintkezessen volt bűntársaival... ezt az igazságszolgáltatás érdeke kívánja így. A kereskedő, valamint a Mülek-fivérek fellebbezést jelentettek be, úgy az ítélet, mint a letartóztatási végzés ellen.

— Igen, hat éves korom óta...

Az elnök nem tartotta szükségesnek a további kérdészködést. Elrendelte, hogy Grosz-Erdős Árpádot az aradi kórház elmeosztályára szállítsák és ott tartsák megfigyelés alatt. S a tiltakozó „költő” a szuronyos fogházor kíséretében lelépett.

Nem adják ki Percevic horvát ezredest

sem a jugoszláv, sem a francia hatóságoknak

Bécsből jelentik: A marseillei merénylet ügyében lefolytatott nemzetközi vizsgálat során, mint ismeretes, Bécsben letartóztatták Percevic horvát származású ezredest. Az ezredest ma szabadlára-

Nők, férfiak karácsonyi öröme

411

Egy üveg valódi

MOLNAR MOSER kölni

di kereskedő Magyarországon járt, sőt aznap este, amikor Ancát elfogták, Schwarc autójával a nadabi országúton cirkált. Ennek alapján azután elene is vádat emeltek a csempészs ügyében. Ilyen előzmények után került főtárgyalásra a bűnpör, a melynek egyetlen letartóztatottja Anca volt, miután az aradi kereskedőt még a vizsgálat befejezésekor szabadlára helyezték. Anca viszont nem kerülhetett szabadlára, mert idegen állampolgár tartani lehetett szökésétől.

Az aradi törvényszék második szekciójának Mager—Tautu-tanácsa tárgyalta le a bűnügyet. A vádirat felolvasása után a vádlottakat sorban hallgatták ki, az aradi kereskedő fenntartotta eddigi vallomását, viszont Anca és a Mülek-fivérek visszavonták eddigi beismerő vallomásukat és kijelentették, hogy azt a csendőrség kényszerítette ki belőlük. Anca kijelentette, hogy nem tudta, ki volt megbízója, Mülekék pedig tagadták, hogy az egész ügyszökhöz bármi köze lenne és hogy Schwarc-

alapján le is tartóztatták és Aradra hozták.

Az aradi törvényszék előtt azután a „költő” olyan badarságokat mondott és úgy viselkedett, hogy a bíróság szükségesnek találta elmebeli állapotának megfigyelését, amit el is rendelt. Az ügyből kifolyólag ma újra a bíróság elé került Grosz-Erdős. Ionescu Sándor dr. törvényszéki orvos ugyanis közölte, hogy az aradi fogházban nem figyelhető meg kellő módon és ezért ajánlotta, szállítsák a cluj-i ideggyógyászati klinikára és figyeljék ott meg. A törvényszék második szekciójának Mager—Tautu-tanácsa foglalkozott az ügygel. Mager Romul dr. megkísérelte Grosz-Erdős Árpád kihallgatását, ami azonban nem sikerült. Elsősorban a megfigyelés ellen tiltakozott erélyesen.

— Nem vagyok bolond, elnök ur — jelen-

helyezték és a jugoszláv hatóságok kiadatási kérelmét az osztrák igazságügyminiszter elutasította. Visszautasították a francia igazságügyi hatóságok hasonló kérelmét is az ezredes kiadatására nézve. A kérelmek elutasítását az osztrák igazságügyminiszterium azzal indokolta meg, hogy Percevic megfelelő alibit szolgáltatott és az ellene emelt vádak nem elégségesek a kiadatására.

A párisi lapok szerint Mária jugoszláv anyakirályné nemcsak a maga nevében, hanem kiskorú gyermeke, I. Péter király nevében is magánvádat emelt a marseillei gyilkosság büntetési ellen. Beavatott körök szerint nem tartják kizártnak, hogy a királyné azért lépett fel magánvádlóként, hogy lehetővé tegye a jugoszláv hatóságok számára olyan iratok áttanulmányozását, amelyeket a francia igazságügyi hatóságok diplomáciai úton még nem ismertettek Jugoszláviával.

Bördismű a legszebb karácsonyi ajándék

ra nézve bármikor is terhelőn vallottak volna. Schwarc kijelentette, hogy a gyanu csak azért terelődött rá, mert előző nap a magyarországi Dombegyházán járt, családi ügyben, amit igazolni is tud. Érdekes vallomást tett a vizsgálatban résztvevett egyik hatósági közeg, aki kijelentette, hogy Schwarczék arra próbálták rábeszélni, tegyen kedvező vallomást mellettük.

A tanúkihallgatások, valamint párbeszédük után a törvényszék meghozta ítéletét, amelyben

Swarc Sándort egy évi börtönre ítélte és elrendelte azonnali letartóztatását, Mülek Antalt és Mülek Györgyöt nyolc-nyolc havi börtönrel, Ancát pedig az enyhítő körülmények figyelembevételével hat havi börtönrel sújtotta.

Ancánál öt hónapot és 19 napot vett kitöltöttnek a törvényszék a vizsgálati fogsággal, úgyhogy a magyarországi csempész tizenegy nap múlva

Ridikülők, Pénztárcák, Neszeszerek és Böröndök legolesóbban P. Avram Ianku 3. 5115

KRAMAROVICS-nál

tette ki határozottan — azok a bolondok, akik engem üldöznek. Évtizedek óta üldöznek...

— Mióta? — kísérelte meg felvetni a kérdést az elnök.

— Négy évtizede üldöznek...

— Hány éves maga tulajdonképpen?

— Negyvenhat.

— Szóval magát hat éves kora óta üldözik?

Szenzációs a nagy ujdonság-katalogus a Löbl-könyvtárban

Román, magyar, német ujdonságok kötetenként is kaphatók. havi díj 40.— lej. 4571

CENTRAL: 3, 5, 7¼ és 9¼ órákor
Halálos szerelem.

FRANCIS DEE GENE RAYMOND

SELECT: 3, 5, 7¼ és 9¼ órákor.

Ezer veszély között

Izgalmas kalandorfilm, főszerepben

RICHARD TALMADGE.

Jön: A bécsi csalogány

Énekes filmsláger

Eggerth Mártával a főszerepben.

JÖN: a leghatalmasabb repülőfilm,

Richard Barthelmess és Sally Eilers-szel a főszerepekben

Repülőközpont

72 év óta fennálló cég büszkesége országosan elismert több mint 100 év óta őrzött recept szerint készített legkínzóbb ízű

szaloncukorkák

legszebb csomagolásban karácsonyfára

Mihályi

eukrászdában leszállított árban kapható Strada Eminescu, Corso-mozival szemben. 5450

H I R E K

Vigyázz a karácsonyfa alatt!

Az Önkéntes Mentőegyesület tapasztalatai szerint majdnem minden évben fordulnak elő karácsonyesti balesetek. Leginkább égések. Jónak tartjuk ezért a következőket ajánlani a közönség figyelmébe:

1. Sohase állítsunk fel karácsonyfa abrosz vagy függöny közelében, se úgy, hogy az ajtó nyílásának légvonalában álljon. Ne álljunk körül az égő lángokkal diszitett fát lobogó váll- vagy nyakendővel.

2. A fa száraz ágait szedjük le, a száraz gyanatartalmu fenyőágak könnyen lángrobbannak.

3. A gyertya ne álljon ferdén. A ferde gyertya egyenlőtlenül, egyik oldalon olvad és könnyen okoz tüzet. A gyertyagyújtást mindig felülről kezdjük. Ügyeljünk a tövig leégett gyertyákra. A gyertyácskákat testhez simuló ruhába öltöztött, felnőtt ember gyújtsa meg.

5. Papirlampionokat, papirdiszítéket ne alkalmazzunk, vagy ha mégis, csak hosszú drótra agatva.

5. Csak éghetetlen gyapotot használjunk díszítőnek, a vattadiszítések tilosak.

6. Celluloidból készült díszítések veszedelmesek. Tüzet fogva robbannak, halálos mérges gázt fejlesztenek.

7. A gyermekeknek szigorúan és megfelelő történetek elbeszélésével meg kell tiltani, hogy felnőttek távollétében a gyertyákat meggyújtsák. Gyufát és másféle gyújtóeszközöket el kell zárni.

8. A villamoskörtekkel felszerelt karácsonyfa villamosvezetékeit ne érintsük, néha hibás a drót szigetelése és bajba kerülhetünk.

9. Jó, ha a karácsonyfa közelében egy vízzel telt edény van. Különösen ajánlatos ez, ha többen vannak a teremben, ilyenkor előre gondoskodjanak megfelelő kijáratokról is.

10. Ha minden óvatosság dacára valakinek ruhája tüzet fog, ne szaladgáljon, ne próbálja az égő ruhát letépdetni, hanem borítsuk be a tüzet kabátunkkal vagy más nagy ruhadarabbal, esetleg fekdjük földre és hempergjen meg a földön.

— **IDŐPROGNÓZIS:** Keleti légáramlás, sok helyen eső, néhány helyen valószínűleg havazás. A hőmérséklet, kivált keleten, tovább süllyed.

— Január közepén tárgyalják a Dréhr-ügyet. Budapestről jelentik: A Tábla ma foglalkozott a Dréhr-ügygel. Az iratok ismertetése után elrendelte a védelem részéről indítványozott bizonyításkiegészítést és a főtárgyalást január 19-re tüzte ki.

— **Politikai merénylet** Athénban. Athénból jelentik: Pireuszban az elmúlt éjjel bombát dobtak a Venizelos elleni merénylet tárgyalásával megbízott esküdtszék egyik tagjának házára. A ház súlyosan megrongálódott, de emberéletben nem esett kár.

— **A lengyel követ** Anghelcsunál. Bucurestiből jelentik: Anghelcsu közoktatásügyi miniszter ma fogadta Arciszzevszky lengyel követet, aki a bucovinai lengyel iskolák helyzete iránt érdeklődött.

— **Hazaérkezett Ursu János dr.** Ursu János dr., az átmeneti bizottság elnöke hazaérkezett bucaresti-i utjáról. Az átmeneti bizottság elnökének bucaresti-i tartózkodása alatt még nem került a minisztertanács tárgyalásainak napirendjére a város és a villanygyár között kötött szerződés ügye, így tehát a szerződésnek a minisztertanács által való jóváhagyása előreláthatólag már csak az ünnepek után történhetik meg.

— **Karácsonyi szünet** a külkereskedelmet szabályozó hivatalnál. Bucurestiből jelentik: Az ipar- és kereskedelmi miniszteriumban működő külkereskedelmet szabályozó hivatal közli, hogy december 22-től beszüntette a kérvények iktatását.

— **Elhalasztották a kisebbségi tanárok nyelvvizsgáit.** Bucurestiből jelentik: A kisebbségi tanárok román nyelvvizsgáit, amelyeket január 9. és 15-e között kellett volna megtartani, Willer József képviselő közbenjárására elhalasztották. A vizsgák legújabb terminusa május 5.

— **Miniszteri megbizottak felülvizsgálják az aradi pénzügyigazgatóság munkarendjét.** A pénzügyminiszterium már régen foglalkozik azzal a tervvel, hogy az egyes pénzügyi hivatalok munkáját, munkarendjét egyszerűsítse és ezzel a bürokratizmus megszűnését, valamint az ügyiratok gyorsabb elintézését segítse elő. Az aradi pénzügyigazgatóságra ma miniszteri rendelet érkezett, amely közli, hogy a közeljövőben külön megbizottak érkeznek Aradra a pénzügyigazgatósági munkarend felülvizsgálására. A vizsgálat kiterjed arra is, hogy racionális-e a jelenlegi munkarend, hogy egészségügyi szempontból megfelelő-e a jelenlegi munkahelyiségek, valamint mindazokra a kérdésekre, amelyek a tisztviselői munkával és az arra gyakorolt kihatással szorosan összefüggnek. A rendelet utasítja a pénzügyigazgatóság tisztviselőit, hogy legyenek mindenben segítségére a racionalizálási megbizottaknak.

— **Megkezdődött az aradi állami hivatalnokok fizetésének folyósítása.** A pénzügyi és igazságügyi tisztviselők fizetésének kiutalása már megkezdett Aradra. Előreláthatólag a többi miniszteriumok hatáskörébe tartozó tisztviselők fizetési kiutalása táviratilag érkezik meg. A közhivatalok munkaszünetére hétfőn veszi kezdetét és csütörtökig tart.

Jutalmat kapnak a repülőgépvásárlók

Bucurestiből jelentik: A Monitorul Oficial közli a hadfelszerelésügyi miniszterium felhívását, amely szerint mindazok a magánosok, akik repülőgépet vásárolnak, jutalomban részesülnek. Évenként egyszer osztják ki ezeket a prémiumokat és a gép vásárlásáról benyújtott számla alapján az összeg felét kaphják meg jutalomképpen. Így tehát egy repülőgép olcsóbb lesz mint egy autó.

— **Szigorúan ellenőrzi a hatóság a cukor árát.** Az aradi városházára ma rendelet érkezett az ipar- és kereskedelemügyi miniszteriumból, amely felhívja a város vezetőségének figyelmét arra, hogy egyes helyeken az ünnepek előtti nagy forgalomra való tekintettel, megkísérlik a cukorárak emelését. A miniszterium a rendeletben a cukorárak ellenőrzésére figyelmezteti a várost és utal arra, hogy ez év márciusában a kormány már megállapította a cukor maximális árát. Eszerint a kristálycukor kilogrammjának ára nem lehet magasabb 24, míg a kockacukoré 26 lejnél. Abban az esetben, ha valaki drágábban árulja a cukrot, eljárást indítanak ellene, egyben pedig az árdragító jelenségekről értesítik a miniszteriumot is. Illetékes helyről nyert információk szerint Aradon eddig árdragítás nem történt és a cukor árának emelése itt egyelőre nem is következik be. A kristálycukrot a kormány intézkedéseinek megfelelően 24, a porcukrot 25 és a kockacukrot 26 lejért árulják.

Szombat | Egész napen át
Vasárnap | nyitva tart,
Hétfő | „CHIC“
HEGEDUS & GOLDMANN
Urdivatüzlet

— **Átadta megbízólevelét az új bucaresti-i magyar követ.** Bucurestiből jelentik: Ma délelben a szokásos külsőségek közepette nyújtotta át megbízólevelét az új bucaresti-i magyar követ Bárdossy László, az új magyar követ érkezésekor a himnuszok intonálása elmaradt az udvari gyászra való tekintettel. A kormányt a megbízólevelével átadásakor Savel Radulescu külügyi államtitkár képviselte.

Arad legrégebbi magángyógyintézete

Therapia Szanatorium

Str. Iosif Vulcan 8.

Teljesen átalakítva, modernizálva, minden kényelem hideg-meleg víz, központi fűtés.

Napi ellátási díj klinikai osztályon 120 lei.

Olcsó pousale árak műtétéknél és szüléseknél.

TELEFON 5-32.

5285

— **Zarándoklás** néhai Sándor jugoszláv király sírjához. Belgrádból jelentik: Az elmúlt napon 1200 jugoszláviai magyar — dr. Szántó Béla magyarpárti képviselő vezetésével — meglátogatta a topolai királysírt. A magyar zarándokok meghatóan állták körül a mártír halált halt király nyughelyét.

— **SZEDŐ MIKLÓS: ORVOSDOKTOR.** Budapestről jelentik: Szedő Miklós operatőrt a pécsi egyetemen az orvosi tudományok doktorává avatták.

— **Halálozás.** Ungár Anna f. hó 20-án elhunyt. Temetése vasárnap fél 12 órakor lesz az aradi izr. temető halottasházából.

— **Véres verekedés Lipovan.** Véres verekedés színhelye volt a lipovai vásártéren levő Milos-kocsma előtti tér. Két régi haragos: Paulin Miklós 52 éves sintari munkanélküli csavargó és Gherbu Costica radnai lakos, volt tanító, jelenleg vásári szerencsejátékos találkozott össze a fenti kocsmában. Mindketten ittas állapotban voltak és Paulin a kocma előtti téren várta haragosát. Este fél 9 óráig leste ellenfelét, majd amikor ez tíz lépésnyire távozott a kocsmából, rátámadt Costicára, akit egy rozsdás borbélyollóval nyakonszurtt. Az életveszélyes sebesítésével össze-rogyott Costica lajveszékelésére odament az éppen arra haladó rendőrorjárat és lefogta a verekedőt, Costicat pedig a lipovai kórházba szállították. Életbenmaradásához kevés a remény.

— **Influenza, spanyoljárvány, torokgyulladás, az orr és garat elnyálkásodása, a mandolák megbetegedése, valamint ízületi bajok vagy tüdőcsucsuhurut esetén gondoskodjunk arról, hogy gyomra és belei a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által gyakran és alaposan kitisztítsanak.**

— **A Szociális Missziótársulat Ségai Szervezete** december 26-án, délután fél 4 órai kezdettel a városi kövölde dísztermében a ségai templomfelszerelés javára a karácsonyi ünnep hangulatának megfelelő műsoros délutánt rendez. Szünet keirül: a „Tündér csókja” és az „Árva Peti karácsonya” című mesejáték. A rendezést a ségai Misszió vezetői, L. Kis Teréz és a templomi énekkar végzi. Főrendező: Strigán Ferenc Béla. A nagyszemű közönséget ez uton hívja meg a rendezőség.

Flapjackek, puderdobozok

óriási választékban.

legolcsóbb árakban kaphatók!

ELITE Illatszertárban

Barak!!!

5316

— **Kiskoruaq betörőbandája** működött egy régi királyságbeli városban. Campulungból jelentik: Az éjszaka folyamán egy razzia alkalmával elfogtak egy négytagu rablóbandát, amint éppen egy üzlet raktárának ajtaját feszegették. A banda tagjai közül egyik sem idősebb 16 évnél, de van közöttük 12 éves fia is. A vezérük egy Vasile Cracinescu nevű 15 éves diák volt. Megállapították, hogy több betörést követtek el.

— **Megkegyelmeztek az akasztásra Itél gráci hidrobantóknak.** Bécsből jelentik: A gráci katonai bíróság Láng Ferenc és Koch Károly segédmunkások ügyét tárgyalta, akiket hidrobantások miatt vontak felelősségre. A bíróság Langot kötél általi halálra ítélte, míg Koch ügyét a rendes bíróság elé utalta. Miután az államelnök még a délutáni órákban megkegyelmezett, a kivégzés elmaradt és a büntetést 5 évi fegyházra változtatták át.

— **Kifosztották a vonaton Raducanut.** Brailából jelentik: Raducanu liberális párti képviselőt, aki Bucurestiből Brailaba utazott, a vonaton kifosztották. A hatóságok erélyes nyomozást indítottak a tettesek kézrekerítésére.

Üres ládák egyszer használt

és finom fagyapot kapható:

Friedmann, Str. Bratianu 16.

Telefon 585.

508C

— Ma az aianti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

VOJTEK: Bulevardul Regina Maria.

DANCIU: Plata Mihai Viteazul.

BERGER: Calea Saguna

BERNÁT: Lángá Gará (vasútállomásnál.)

Ifjúsági meséskönyvek

díszkötésben már 10.— lejért nagy választékban kapható

LOBL HIRLAPIRODÁBAN.

5308

— Párba! a Skoda-ügy főelőadója és Zeletzky védője között. Bucurestiből jelentik: Vasiliu Cluj és Bentoiu Moruzzi tábornokot kérték fel döntőbíróul ügyükben. A tábornok megállapította, hogy mindkettő adhatnak fegyveres elégtételt egymásnak. Ezek szerint a Skoda-bizottság főelőadója és Vasiliu Cluj között párba jara kerül a sor.

— **Ünnepi Istentisztelet Aradon.** Az aradi görög keleti egyház a következőképpen állította össze a karácsonyi Istentisztelet programját: December 24-én délelőtt 10 órakor Istentisztelet, délután négy órakor vécsernye. December 25-én reggel hét órakor reggeli Istentisztelet, majd kilenc órakor liturgia, amelyet Comsa Gergely dr. püspök végez papi segédlettel, majd ugyancsak a püspök tart szentbeszédet. Délután négy órakor vécsernye. December 26-án reggel hét órakor és délelőtt fél tíz órakor ünnepi Istentisztelet, amelyet a plébánia tagjai celebrálnak. A délelőtti Istentisztelet szentbeszédét Popovici György dr. teol. tanár mondja. délután négy órakor vécsernye. — Az evangélikus egyházközség karácsonyi ünnepeit szombaton, december 22-én kezdődnek, amikor is délután négy órakor műsoros templomi karácsonyfa ünnepély lesz, melynek végzetével kisebb adományokat osztanak szét és ezenkívül 53 szegény gyermeket részesítenek ruhasegélyben. December 25-én karácsony első napján délelőtt a szokásos ünnepi nagymise, amelyen ígét hirdet és urvacsorát oszt Dénes Béla titkár-lelkész, az oltári szolgálatot Szabó Géza segédlelkész látja el. Délután három órakor Istentisztelet, az oltári szolgálatot Dénes Béla lelkész látja el. Karácsony másodnapján délelőtt tíz órakor németnyelvű Istentisztelet, amelyen beszédet mond és urvacsorát oszt Schemmel Viktor timisoarai másodlelkész, mint vendéglelkész. Délután három órakor ünnepzáró könyörgés. December 31-én, Szilveszter napján délután hat órakor évszázó Istentisztelet, Dénes Béla lelkész hirdeti ígét és az oltári szentséget Szabó Géza segédlelkész szolgáltatja. Ugyanekkor kerül sor a jelentések felolvasására. Újév napján délelőtt tíz órakor Istentisztelet.

Divatöltönyt Moskovitztól

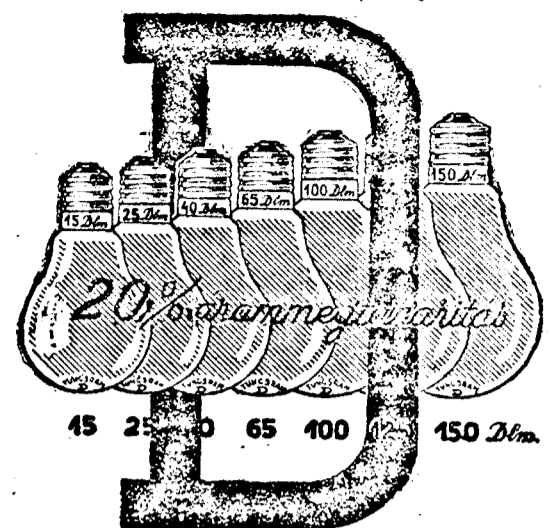
— Felmentett községi bíró. Törvénytelen taksák szedésével vádolva került ma az aradi törvényszék elé Suteu Tódor volt cinte-i községi bíró. A mai tárgyaláson kiderült, hogy a bíró a községi tanács határozata alapján szedte a taksákat, mire a bíróság felmentette a vád alól.

— A háztulajdonosok figyelmébe. A Háztulajdonosok Szindikátusa értesíti tagjait, hogy a rendőrségi bejelentés másodpéldányát az irodában átvehetik. Együttal közöljük, hogy a szindikátusnak csak egy pénzbeszédje van és pedig: Varga Károly és csak ő van feljegyezve a szindikátus jávára tagdíjakat szedni.

— **Új vezetés alatt az aradi Iparos Otthon vendéglője.** Az aradi Iparos Otthon vendéglője 1 hó 23-án este nyílik meg Hagyó József vezetése alatt. Hagyó József neve nem ismeretlen a nagyközönség előtt, két évtizede működik szakmájában s évekig vezette a lipoval „Central” kávéházat, amely vezetése alatt virágzott fel. A nagyközönség hamarosan szeretetébe fogja fogadni Hagyót, aki mindenben a nagyközönség legkényesebb igényeit igyekszik kielégíteni. Kitűnő konyha, a legjobb hegyaljai fajborok, cigányzene állanak a közönség rendelkezésére. Az Iparosotthon nagyterme bálak, estélyek, előadások, bankettek rendezésére szintén a nagyközönség rendelkezésére áll. Az új tulajdonos célja, hogy a nagyközönségnek a legjobbat, a legmérsékeltetebb áron nyújtsa. A szombati megnyitón bizonyára zsufolt terem fogja dicsérni Hagyó konyháját és borait akinek neve garancia az Iparos Otthon vendéglőjének vezetésére.

Karácsonyra legalkalmasabb ajándékok
Illatszert, szappan, tolelt-cikkek
D'or Illatszertárból,
 Str. Eml. Neon 10.
 Válasszékos ajándék-csomagok! 5114

— Husz százalékkal lesz állítják Aradon a vízdíjakat. Aradváros lakosságának régi panasza az, hogy túlságosan magasak a vízdíjak. Erdély összes városai között — talán egyetlen egy kivételével — Aradon fizették eddig a legmagasabb vízdíjakat. A város vezetősége már régen foglalkozik azzal a tervvel, hogy a vízdíjakat leszállítsa, eddig azonban a vízműveknek a várossal szembeni tartozása miatt erre nem kerülhetett sor. A vízművek jövő esztendei költségvetésének összeállítása már most megkezdődött. Tekintettel arra, hogy a vízműveknek a várossal szembeni kötelezettsége már megszűnt, a vízművek igazgatósága azzal a tervvel foglalkozik, hogy a jövő évi költségvetést már a leszállított vízdíjak alapján állítja össze. Így tehát a vízdíjak leszállítására már a jövő év áprilisában sor kerül. Tripa Mihálynak, a gépzemek igazgatójának tervei sze-



TUNGSTRAND DEKALUMEN SOROZAT D

— Az aradi „Ajutorul” Hítelszövetkezet f. hó 23-án (vasárnap) d. e. 10 órakor hivatalos helyiségében: Str. Gen. Berthelot No. 6., rendkívüli közgyűlést tart, melyre a tagokat ezuton tisztelettel meghívja az Igazgatóság. 5453

Felöltöt Moskovitztól 5120

— **Nagy szenzáció! Minden házlásszonyt érdekel!** Egy új fémtisztító van forgalomban, aranyozott dobozban, mely minőségileg minden más fémtisztítót felülmúl. Ezen fémtisztítószer „Prim” elnevezés alatt került forgalomba és rövid idejű létezése óta valósággal meghódította egész Nagyrománia piacát. A „Prim” vegyigyár nem csinál hangzatos reklámokat, mert nem akarja, hogy a reklámok költségét a fogyasztóközönség fizesse meg. És ha mégis a nyilvánosság elé lép, úgy azért teszi, hogy a konkurencia ügynökei által terjesztett valótlanosságokat akarja ellen-súlyozni. Ezért a „Prim” sokkal olcsóbb, mint bármilyen más fémtisztító és minőségileg utolérhetetlen. Minden üzletben kapható.

Utolérhetetlen modern ujdonságaival! Prima, olcsó áruval vezet!

M. FISCHER üveg-, porcellán nagyáruháza Arad, Fehér Kereszt. Telefon 390

Minden vevő értékes ajándékot is kap! 5389 Képkoretezés gyári áron prompt készül!

— **Késelés egy aradmegyei táncmulatságon.** Az elmúlt évben Ternova aradmegyei községben egy táncmulatság alkalmával véres verekedés keletkezett a község kocsmájában. A verekedés során Neamtu György községbeli legény megkéselte Mot Pált, akit sérülései következtében négy hónapon át kezelték kórházban. Az ügy ma került főtárgyalásra az aradi törvényszék előtt, vádlottjai: Neamtu György és fivére, Neamtu János voltak. Számos tanu kihallgatása után Neamtu Jánost felmentették, míg Neamtu Györgyöt nyolc havi börtönre ítélték. Az elítélt fellebbezett.

— **Elítélt aradmegyei kovácmester.** Az Arad-Brádi Rt. feljelentette Pop Tódor prajesti-i kovácsot és inasát, akiket azzal vádolt, hogy 60.000 lej értékű sint és anyagot dolgoztak fel, amit a társaság telepéről loptak. A kovács azzal védekezett, hogy a lakosság hozta a sineket, amelyeket patkókká dolgozott át. Az inast felmentették, míg Popot kihágásban mondták ki bűnösnek és 150 lej pénzbírságra ítélték.

— **Halló! Halló! Figyelem!** A Corso-mozgó ünnepi műsorából Josef Schmidt világhírű énekes „Csillag ragyog az égen” című filmjéből ma este 7 óra 50 perckor részleteket közöl a budapesti rádió.

rint a vízdíjak leszállítása husz százalékos lesz, ami valóban jelentős könnyítés. Eszerint az eddigi köbméterenkénti 10 lejes vízdíjat 8 lejre szállítanák le. A város lakossága természetesen örömmel fogadja a vízüzem vezetőségének ezt az elhatározását, amely egy régi és jogos panaszt orvosol.

NYILTER. Figyelmeztetés!

Ezuton hívjuk fel n. b. előfizetőink figyelmét arra a tényre, hogy minden ellenkező híresztelés ellenére is,

az **Aradi Közlöny** több, mint száz-husz oldalas, gazdagon illusztrált, jubiláris karácsonyi számát, teljesen díjtalanul tehát minden külön felár, vagy ráfizetés nélkül kaphják kézhez Karácsony első napjának reggelén, a rendes, megszokott időben. Kiváló tisztelettel:

az ARADI KÖZLÖNY kiadóhivatala.

— **A Corso-mozgó az idén is,** mint fennállása óta minden évben, karácsonyi ajándékként a szegény gyermekek részére ingyenes előadást tart vasárnap, kedden és szerdán délelőtt 10 órakor. Felkérjük az összes jótékony egyesületet, szíveskedjenek a mozi irodájában az igényjogosultak számát közölni, hogy elhelyezésükről megfelelőleg gondoskodhasson az Igazgatóság.

— **Megkezdődött az olcsó karácsonyi elárul-tás,** győződjön meg személyesen áraink versenyen kivüliségéről. Salvator-cég, P. A. Iancu 21.

— **A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíj-egyesülete** vezetősége értesíti tagjait, hogy a nyugdíj kifizetése végett a „Directiunea Financiară CFR”-hoz táviratot küldtünk, ahol állítolag a listák megakadtak. Egyben felhívjuk a pénzügy-igazgatóságnál fizetett CFR-nyugdíjas tagjainkat, hogy arcképes igazolványuk meghosszabbítása végett nyugdíjkegyességüket hozzák el, amidőn az életbenléti bizonyítványok elnyerése végett a kérvényüket is elkészítjük. Az elnökség.

URANIA
 MA, szombaton 8, 5, 7 $\frac{1}{2}$, 9 $\frac{1}{4}$ órakor
Krisztina királynő
 A szezon legnagyobb slágerfilmje. Rendezte: ROUBEN MAMOULIAN.
 Főszerepben:
Greta Garbo

AZ OLIMPIA-KLUBBAN
 (Dacia-kávéház épület)
MINDEN ESTE JÁTÉK!

Legolcsóbb karácsonyi ajándék egy tartós divatos ernyő **BRAUN LENKE** „Transylvania“ ernyőházából.
(Ideiglenesen Fischer Eliz barakban)

Vegyen karácsonyra ajándékot

Rádiót,
Porszívót, **K O C H-nál,**
Vasalót,
Csillárt
Strada Eminescu 2. 5458
Kedvező fizetési feltételek!

HOTEL VENETIA

BUCURESTI I., Str. Pictor Grigorescu 12.
(a királyi-palota mellett.)

Uj vezetés. Modern kényelem.

Fürdő, telefon, lift, központi fűtés.
Szobaárak 80.— Leitól. 337

AMEFA - Gloria-mérkőzések vasárnap és kedden

Az AMEFA és Gloria vezetőségei péntek este megállapodtak két barátságos mérkőzésben, amelyek közül az első vasárnap, a másik pedig kedden kerül lebonyolításra a Gloria-pályán. A nemzeti bajnokság során a Gloria 2:0 arányban győzte le az aradi munkáscsapatot és így a meccsek iránt, az előre haladott téli szezon ellenére is, nagy az érdeklődés.

O Az SGA női tornaszakosztályába új jelentkezőket még elfogadnak. A női torna a karácsonyi ünnepek alatt szünetel és január 3-ikán kezdődik újra a Iosif Vulcan gimnázium tornatermében. Beiratkozni lehet a Szalaytrafikban és a klubhelyiségben.

Legolcsóbb uriszabó Moskovitz

O Monti ismét harcra készen. Mint ismeretes, az olasz válogatott délfamerikai centerhálóját, a kemény játékaról ismeretes Monti, az „azurok“ londoni mérkőzésén megsérült. A játékos sérülése szépen javul és Monti a közeljövőben ismét sorompóba állhat.

Cinema CENTRAL Lipova

Szombat 9 Vasárnap 2, 4, 6 és 9

„CARIOCA“

Dolores del Rio tüneményes viládfilmje
Journal - Micky-Maus.

Kedd 2, 4, 6, 9 Csütörtök 4, 6

Tarzan és Pajtása

Jonny Weissmüller a „Tarzan“ eszményi megismertetésének második filmje! Journal - Micky-Maus

Szerda 2, 4, 6 Csütörtök 9

ANETTE A PARADICSOMBAN

Hans Söhner, Ursula Grallel, Ida Wüst.
Uj-Journal és Noe bárkája színes! 5336

Nagy feladat előtt áll Athenben a román válogatott csapat

Az eddigteknél jóval nagyobb küzdelmet ígérnek az idei Balkán Kupa-küzdelmek

Mikor e sorok napvilágot látnak, a román válogatott expedíció már megérkezett Athénbe, az idei Balkán Kupamérkőzésnek színterére. Az elmúlt évben Bucurestiben bonyolították le a kupa mérkőzéseit és azok a román válogatott csapatnak óriási sikert, — 13:0 gólaránnyal fölényes győzelmet — hoztak. A tavalyi küzdelmeket lelkiismeretes előkészületek előzték meg, gondos tréninggel készült a román együttes és a szorgalomnak meg is volt a gyümölcse: valósággal lehengerelték ellenfeleiket.

Ez évben a feladat összehasonlíthatatlanul nagyobb, ami főként a meg nem felelő terminusnak tudható be. A nemzeti bajnokságban alig két héttel ezelőtt még mérkőzéseket játszottak a csapatok és így a válogatásnál szám-bajóhető játékosok fáradtak, részben pedig mincsenek is a legjobb formában.

A válogatás sem történt úgy, amint annak történnie kellett volna.

egyes, valóban válogatott formában lévő játékosok kimaradtak a keretből, mások pedig, akiknek szerepeltetésére aligha kerülhet sor, a válogatott jóvoltából csak kénytelenül mentek Görögországba.

A Balkán Kupát egyetlen komoly triál-rendszerű tréning sem előzte meg

és így a válogató teljesen „belátás szerint“ fogja megformálni azt a csapatot, amely a Balkán Kupa megvédéséért fog küzdeni.

Ezzel szemben áll a kupában résztvevő többi országok komoly, alapos készülődése. Görögország válogatott csapata igen sokat fej-

lődött az utóbbi időben és a csapat már három hét óta nagy ambícióval dolgozik. Sparring partnere, az Újpest válogatottjait nélkülöző együttese volt a görögöknek és az első meccsen legyőzték a magyar csapatot, a második pedig döntetlenül játszottak velük. Görögországgal tehát komolyan kell számolni. Bulgária válogatottjai ez évben még az eddiginél is nagyobb lelkesedéssel készülődnek a kupaküzdelmekre és tréningpartner gyanánt szintén magyar együttest: a Kispestet és Soroksár kombináltjait látták vendégül és győzték le két ízben is jó játékkal. Bulgária tehát szintén veszedelmes ellenfél, amely könnyen szerezhethet meglepetést. A harmadik és kétségkívül legkeményebb ellenfele a román válogatott együttesnek Jugoszlávia csapata lesz, amely csak a minap bizonyította be képességeit Párisban, amikor csak minimális arányban szenvedett vereséget a legjobb francia csapattól.

A román válogatott csapatnak, mint védőnek, nagyon nehéz a helyzete, hiszen ellenfeleinek körülményei kedvezőbben alakultak, mindhárom ellenszapat a legjobb kondícióban várja a meccset és

csak az segítheti a román színeket diadalra, ha a játékosok valamennyien a mérkőzések fontosságának tudatában, az első perctől az utolsóig küzdenek a győzelemért

és a kupa megvédéséért. Ezt a román sport közvéleménye nemcsak elvárja, hanem megköveteli attól a csapattól, legyen az bármilyen összetételű is, amely a Balkán Kupa küzdelmein pályára lép.

Mindenkinek érdeke, hogy sár és hócipő szükségletét

ERIKA

cipőüzletben, P. Avram lancu 19 szerezzé be az alanti áron: 5117

Gyermek galocsni	LEI 30	Női drap eszima	LEI 140
Férfi	125	„ 1/2 eszima	275
Női szövet hócipő	75	„ magas eszima	325
„ matt gumi hócipő	175	„ hócipő, prémmel	245
„ fényezett gumi hócipő	215	Férfi hócipő	320

Férfi, női és gyermek-cipők nagy választékban.

O Radulescu, az Unirea-Tricolor játékos meggyógyult. Manole Radulescu, a bucuresti-i Unirea-Tricolor volt válogatott szélsőcsatára, hosszas betegség után felgyógyult és tavasszal már szerepelni fog csapatában.

O Négymillió lej a jugoszláv-francia meccs bevétele. A vasárnapi párisi francia-jugoszláv mérkőzést 40.000 néző szemlélte végig, az összbevétel pedig közel 500.000 francia frankot (cca 4.000.000 lej) tett ki.

O Az Aradi Vulturul Atletikai Club vasárnapra hirdetett évi közgyűlését, az üzletek nyitva tartása miatt. Karácsony másodnapján, szerdán délelőtt tartják meg az Iparos Otthon emeleti közteremben. Különös érdekessége lesz a közgyűlésnek az új elnök választása és a klub új nevének meghatározása. Az elnökség felkéri a klub összes tagjait, hogy a 30-ik jubileumi közgyűlésen teljes számban megjelenjen szíveskedjenek.

O Sievert mondja az olimpiai esküt. A német olimpiai bizottság döntése értelmében Sievert, a kitűnő német allround-atléta fogja az olimpiai játékok megnyitóján az olimpiai esküformulát elmondani.

O Május végén rendezik meg az országos vívóbajnokságokat. A Vívószövetség máris összeállította a szezon vívónaptárát, amelyből kitűnik, hogy az országos vívóbajnokságokat Bucurestiben fogják megtartani és pedig május 26-ikán a törverseny, 27-én pedig a kardversenyt, mindkettőt a Cercul Militar termében. A párbajtőr országos bajnokságokat szabadterén, június 2-ikán bonyolítják le.

O Igna sérülése is szépen gyógyul. Megírtuk, hogy a Gloria kitűnő szélsőcsatárát csütörtökön délután a Terapia-szanatóriumban Pirée Ferenc dr. megoperálta. A sérült térd szépen gyógyul és Igna vasárnap valószínűleg már elhagyja a sanatóriumot, de otthoni kezelése még egy-két hetet vesz igénybe.

Katonaszabadítási bünper az aradi törvényszék előtt

Jegyző és községi tisztviselő a vádlottak padján

Katonaszabadítási ügyet tárgyalt ma az aradi törvényszék. A vádlottak padján Juhász Sándor silindiai fiatalember, Putici Sándor volt községi jegyző és Roman volt bíró ült, azzal a váddal, hogy hamis bizonyítványokkal félrevezették az aradi katonai hatóságokat és ilymódon Juhászt felmentették a katonai szolgálat teljesítésének kötelezettsége alól. Juhász egy silindiai özvegyasszony egyetlen fia és mint ilyen szerzett katonai felmentést, amelynek egyik feltétele, hogy az érdekelt vagyontalansági bizonyítványt csatoljon kérvényéhez. A bizonyítványban azonban nem szerepelt, hogy az özvegynek Pecican földje van és emiatt indult eljárás mindhármuk ellen. Juhász kijelentette, hogy felmentésének ügyében édesanyja járt el, a jegyző és bíró tagadták, hogy tudtak volna Juhászék pecicai birtokáról. Terhelő vallomást tett Blaj jelenlegi interimár-bizottsági elnök, valamint Ionas községi irnok, az utóbbiról azonban dr. Petica Petrila védő beigazolta, hogy ellenséges viszonyban áll a jegyzővel. A bíróság végül bizonyítékok hiányában mindhármat felmentette.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
lel.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az első „arany nap” a karácsonyelőtti aradi forgalomban...

Negyven százalékkal csökkent az üzletek bevétele a téli meleg időjárás miatt — A váltókötelezettségnek pontosan megfelelnek az aradi cégek —

A naptár szerint december 21-én kezdődik a tél és az időjárás most ehhez a hivatalos előírásához alkalmazkodott. Péntekig csaknem állandóan derült és tavaszi volt az idő, de pénteken téliesre fordult. Arad és környéke fölött sűrű ködös homály feküdt és tegnap, december 21-én tényleg 16 órán át tartott a sötét éjszaka és csak 8 órán keresztül a nappal, mint ahogyan a csillagászok sokezer évvel ezelőtt megállapították. De a sötét éjszaka után az aradi üzlettulajdonosokra derős reggel köszöntött, mert hosszú idő után most először vomultak fel tömött sorokban az aradi és aradmegyei vásárlók ezrei.

A falvak lakói a Karácsony és a téli hideg közeledtével előszedték a szalmazsákból és a ládafiából azokat a bankókat, amelyek a konverzió és a folytonos háborús hírek pánikot szülő napjaiban ijedten rejtőztek el. Most már megszűnt a konverzió, eloszlott a háboru kitörésének fekete réme, visszatér lassankint a remény és a bizalom... Mindezek a kedvező jelenségek vásárlásra ösztökélik azokat, akiknek megtakarított pénzüik van és ez a jó hangulat vissza is tükröződött a pénteki napon. Az aradi kereskedőtől szerzett értesülésünk szerint a karácsonyi üzleti forgalomnak ez volt az első „arany napja”, amely a konverzió előtti időkre emlékeztet. Az élelmiszer, textil-, cipő-, szövet-, üveg-, porcellán, játék-, kötöttáru és általában a ruházati és közszükségleti cikkek iránt igen nagy volt az érdeklődés. A különböző üzletekből kipirult arcú vevők csomagokkal megrakodva siettek haza, hogy karácsonyi meglepetést és örömeiket szerezzenek hozzátartozóiknak.

Szinte észrevétlenül nőttek ki az aradi piacterek kövezetéből az illatos zöld fenyőfák, amelyek az éjszakai sötétség eloszlása után olyan hatást keltenek, mintha a fenyőerdők a leghosszabb decemberi éjszakán észrevétlenül bejöttek volna a városi paloták köhégyei közé...

A különböző szakmákban érdeklődtünk a

karácsonyelőtti üzleti forgalom iránt és az alábbi felvilágosítást kaptuk:

— A december 21-iki piaci forgalom megnövekedése nagy örömmel töltött el bennünket, habár még nem értük el a múlt évi forgalmat, mert az idén még hiányzott a jó téli hideg, ami elősegíti az üzleti forgalmat. A nagy ünnepek előtt a cipő, a harisnya, a készruha, a szövet és vászon, a női és férfi divatickek iránt mindig nagyobb érdeklődés volt, de *sajnos, az idén a novemberi és decemberi forgalom átlag 40 százalékkal kisebb, mint amennyi az előző évben volt.* Az aradi üzletek jóelőre felkészültek a karácsonyelőtti forgalomra. Az üzleti raktárak tele vannak jó árukkal és mindenki boldogan szolgálná ki a vevőket, ha minél tömegesebben jelentkeznének.

— Kaptak-e már az itteni cégek Japán

Injekció nélkül, fájdalommentesen belsőleg gyógyíthatók

a Syphills: Tropolny'-al,
az Impotencia: Ugijl'-al.

A párisi Lacroix laboratórium valódi francia gyártmányai kaphatók az ország valamennyi gyógyszerárában és droguerijában. Kérjen dímentesen prospektust a romániai vezérképviselőtől:

Laboratorium Lacroix.

Bucuresti, Str. Academiei No. 2. 327

árak vételére ajánlatot, amelyről mi is megemlékeztünk? — kérdeztük.

Erre egyértelműen azt válaszolták, hogy *Arad és környéke színét sem látta mostanig az állítólagos olcsó japán áruknak.* Nyoma sincs a Bucurestiből jelentett, tucatonként 30 lejért hirdített japán kalucsniknak, amelyek csak a fantázia szüleményei közé tartoznak.

— Japán kalucsni — felelték a kereskedők — Romániában nem léteznek. A Bucuresti-i hír valami szellemes ünnepi tréfacsináló agyában született.

Arra a kérdésre: pontosan fizetnek-e a detailisták, azt válaszolták az engross-cégek, hogy váltóváltolás nem fordult elő, de a nyílt árutartozásokat a megcsökkent üzleti forgalom miatt az utóbbi hetekben vontatottan egyenlítették ki némely szakmában.

INGYEN KAPJA!

az ARADI KÖZLÖNY hatalmas jubileumi számát, asztali előjegyzési naptárral és a lapot január 1-ig, ha már most megrendeli az ARADI KÖZLÖNY-t

Ovatosságot ajánlanak az Oroszországgal meginduló üzleti forgalomban

„A kapcsolatok létrehozása előtt fizetési és külkereskedelmi szerződést kössön a kormány,” — mondják a basarabiai kereskedelmi érdekképviseltek

Mi is megemlékeztünk arról, hogy az Oroszországgal legközelebb meginduló kereskedelmi összeköttetés lebonyolítása céljából Bucuresti székhellyel többszáz millió lej alaptőkéjű részvénytársaság alakul, amelyben megfelelő tőkékkel a legnagyobb létrehozás azzal indokolják, hogy Oroszországban még most sem működhetnek a magánkereskedelmi vállalatok, hanem az üzleti forgalmat az állami szovjet alakulatok, szervezetek, társaságok bonyolítják le, amelyekkel nem célszerű a romániai cégeknek közvetlen összeköttetésre lépni.

A Bucuresti-i napilapok basarabiai tudósítások alapján behatóan foglalkoznak azzal, hogy a román—országi gazdasági kapcsolatok felújításának hire milyen hatást keltett Basarabia legnagyobb városában működő kereskedelmi és ipari cégekre. Basarabia tudvalevőleg 1919-ig Oroszországhoz tartozott és már akkor is fejlett gazdasági élet volt ott. Chisinau és Cetate Alba a legnagyobb kereskedelmi és ipari centrumok közé tartoznak és az ottani vállalatok már hosszú idő óta nehezen várják, hogy a két ország között ismét meginduljon a kereskedelmi forgalom, amely Basarabiának, ennek az óriási területű országrésznek pénzügyi vérkeringését újáélesztené. A román—országi határ közelében levő kereskedelmi vállalatok már előre felkészültek az új üzleti lehetőségekre és a Cetate-albai Kereskedelmi és Iparkamarában hónapokon át állandó megbeszélések folytak az új üzleti lehetőségek kihasználásáról. A tegnapi érkezett tudósítások szerint a basarabiai nagy városokban működő kereskedelmi cégek már hetekkel ezelőtt megkezdték a levelezést az oroszországi üzlettulajdonosokkal, hogy ismét felvegyék a kereskedelmi kapcsolatokat. A válaszok azonban nagy meglepetést és kiábrándulást keltenek, mert a basarabiaiak meggyőződtek arról, hogy az oroszokkal a közvetlen magánösszeköttetés csaknem teljesen ki van zárva. Az eddigi optimista remények szétfosz-

lottak és most már Basarabiában tisztán látják a Pruth folyón túl történt gazdasági berendezkedés súlyos következményeit. Meggyőződtek arról, hogy az oroszországi vállalatok elégedetlenek az ottani kereskedelmi viszonyokkal, de a sajtóviszonyok lehetőtlenné teszik a panaszok megnyilvánulását.

Az oroszországi kereskedelem és ipar igen jól tudná használni a romániai bányatermékeket és a gyümölcsöket, de az ottani kollektív-rendszer lehetőtlenné teszi az áruknak más országokban való praktikus beszerzését. A basarabiai kereskedelmi vállalatok bizakodással fordulnak a kormány felé és azt szeretnék, ha ők is bekapcsolódhatnának abba az új nagy kereskedelmi társaságba, amely a román—országi áruforgalom lebonyolítása céljából legközelebb megalakul. Reájuk kedvezőtlen értesüléseket szereztek, mert állítólag a vezetőségben ki akarják hagyni a basarabiai régi, megbízható és anyagilag jól megalapozott cégeket. Emiatt a kereskedelmi és ipari érdekképviseltek sürgősen intervenálnak. Felhívják a Bucuresti-i gazdasági és pénzügyi körök figyelmét arra is, hogy az orosz állam, mint vevő, nagy nehézségeket támaszthat, mert elsősorban politikai szempontok irányítják a Szovjetet. Az oroszországi állami szervezetek nagyon alacsony árakon szeretnének nálunk vásárolni, hogy Romániában lenyomják az árakat, ami a termelők és kereskedők körében elégedetlenséget keltene. Állítólag az orosz szovjet gazdasági alakulataiból hiányzik a szakszerűség és igen sok olyan árut is akarnak vásárolni a külföldön, amelyekre momentán nincs szükségük. Természetesen hosszulejáratu hitelek szeretnének majd igénybevenni, de a fizetési pontosság mostanig hiányzott az oroszoknál. Ezért a Kereskedelmi és Iparkamara felhívják a Tatarescu-kormány figyelmét arra, hogy szigorú feltételek mellett kössön kereskedelmi és fizetési szerződést Oroszországgal és csak azután indítsa meg az áruforgalmat, mert különben könnyen csatóság éri Romániát.

1935. tavaszán ismét

5

HAPAG

Középtengeri utazás.

„MILWAUKEE” gőzössel.

Üdülést, szórakozást, lelkiörömet szerez gyönyörű utazások közben, melyet a Középtenger és a Kelet gyönyörű vidékein keresztül vezetnek, a közismerten olcsó árakon. — Tavasszal az utazás kellemes.

Felvilágosítás és prospektusok:

Hamburg-Amerika Linie

képviselő 461

Künstler Utazási és Vizumirodában

Arad, Bul. Regina Maria 24. Telefon 86.

1935. január 12-én Magyar Bál a Fehér Keresztben

A gabonakiviteli cégek központi szindikátusának panaszos küldöttsége a pénzügyminiszter előtt

Az árpa- és a zab-export fokozását határozták el és csak később derült ki, hogy nincs elég áru

Rövidesen már említettük, hogy a legfelsőbb gazdasági tanács az árpa és a zab exportját beszüntette, ami nagy meglepetést keltett a gabonakereskedők körében. Az exportörök központi szindikátusának legutóbbi ülésén foglalkoztak a kérdéssel és rámutattak arra, hogy három héttel ezelőtt az árpa és a zab exportjának emelését határozták el és e cél elérése érdekében a 10 százalékos kiviteli prémiumon felül, még 6 százalékos jutalékot is engedélyezett az exportöröknek az illetékes fórum. Most, hogy intenzíven akarták megkezdeni az árpa és a zab kivitelét, a mai megállapítás szerint ebből a két mezőgazdasági terményből csak annyi van az országban, amennyi a belföldi szükségletet fedezi. Emiatt szüntette be a minisztertanács az árpa és a zab kivitelét. A közraktárakban lévő árukra ez a tilalom nem vonatkozik, de mostanig nem fixizotta a kereskedelmi minisztérium azt, hogy hány ezer kilogramm exportálható a közraktárakban elhelyezett árukészletekből. Az exportöröknek a legutóbb megkötött szerződések alapján, jelentékeny kvantumokat kellene külföldre szállítani és a három héttel ezelőtt nyilvánosságra hozott minisztertanácsi exportengedély miatt meg is tették az előkészületeket a szállításra. A külföldi vevők a szerződések alapján követelik az árpa és a zab kivitelét, viszont a romániai cégek a kormány tilalma miatt nem bírnak elegettenni a szerződésbeli kötelezettségeiknek. Most ismét kártérítési perek indulnak meg ellenük. Ezidőszent csak kukoricát lehet exportálni, amelyből erre a célra 60 ezer vagon készlet van Romániában. A gabona-kiviteli tilalom miatt az árak folyton esnek a belföldön.

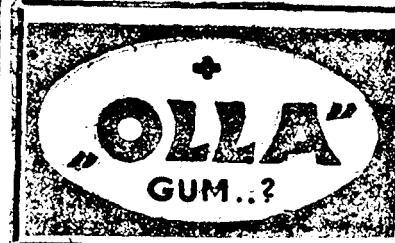
= Uj rendelet a konyak, a likőr, a pálinka és a rum szesz tartalmáról. Bucurestiből jelentik: A szeszitalok forgalombahozataláról szóló december 1-én megjelent rendeletet a pénzügyminiszter most a Monitorul Oficial 278. számában megjelent alábbi új rendelettel egészítette ki: A cognac foktartalma 38—50 és a liköré maximum ötven fok. A likörnek legalább tiz százalékos cukrot kell tartalmazni s az egészségügyi törvény végrehajtási utasításának megfelelően kell készülnie. Különleges pálinka nem állítható elő, csak kizárólag a monopolvezérgazgatóság engedélyével s a gyártásnál az érvényben levő rendelkezéseket be kell tartani. — Ez italok a cognac kivételével csak a monopolvezérgazgatóság által kiutalt finomított szeszből állíthatók elő. A gyarmányok címkeinek nyomtatott betűkkel tartalmazniuk kell a gyár nevét, a gyártás helyét, az ital nemét, az üveg tartalmát, az alkoholfokot és a feltöltés évét, hónapját és napját. A megjelenéstől számított tiz napon belül köteles minden rum-, likör- és cognac-gvár engedélye különben elvesztése terhe mellett ennek megfelelően berendezkedni. Az erdélyi rum, likör és konyakgyárosok szövetsége ülést tartott a megjelent végrehajtási utasítás ügyében s éles kritika tárgyává tette azt. Az ülés a következő két pont ellen határozta el az akció megindítását: A december 1-én megjelent rendelet első szakasza módosíthatóság olyképpen, hogy rachi de vin elnevezés alatt továbbra is forgalomba hozható legyen borból párolás után készített pálinka, amelynek

foktartalma 35—40 százalékos lehet. A szakma meghajolván a kincstár követelése előtt készséggel megfizeti az eddig érvényben volt 17.50 lej helyett a konyak számára ujonnan megállapított 40 lejt hektolier fokként, de kéri, hogy az ilyen rachi de vin továbbra is korsókban vagy hordókban legyen árusítható a hat havi érlelés nélkül. A rumra a rendelet előírja, hogy ezentul annak foktartalma 40 és 50 között lehet. Ez ellen a leghatározottabban állást foglaltak, mert ha csak 40 százalékos rumot lehet forgalomba hozni, akkor minden korcsmáros 40 százalékos rachi de monopolból fog rumot előállítani, amiből a kincstárnak nem lesz semmimű haszna, mert hisz a rumgyárosok éppugy fizetik meg a szeszt, mint a korcsmárosok a rachi de monopol.

Legalább három aláírás kell a kontingens behozatali engedélyekre

Bucurestiből jelentik: A külkereskedelmi bizottság tegnapi ülésén foglalkozott az utóbbi időben beérkezett kontingens behozatali kérvényekkel és elhatározta, hogy az 1935. január, február és márciusi évnegyedre szóló behozatali kérvényeket egyelőre nem fogadja el, mert először az 1934. utolsó évnegyedbeli kérvényeket dolgozzák fel. December 22-ike déli fél 2 órától január 2-ikéig semmiféle kérvényt nem fogad el a bizottság, de január 3-ikától kezdve ismét benyújthatók az 1935. első évnegyedi árubehozatali folyamodványok. Azt is kimondta a bizottság, hogy ezután nem kérnek garanciát a behozatali cégektől arranzéve, hogy azok import-igazolványokat vásároljanak. A mostani rendszer előírja, hogy csak 1935. április 1-ig szóló importnál szükséges a garancia felmutatása. Meglepetést kelt a bizottságnak az a határozata is, hogy a kontingens-behozatali engedélyek csak akkor érvényesek, ha a külkereskedelmi bizottságnak legalább három tagja írta alá az aprobalást. Ezt az esetleges visszaélések elkerülése végett határozta el a bizottság.

= A Balkánt behalózó csempészársaságot leplezett le a törökországi rendőrség. Bucurestiből jelentik: Konstantinápolyból az a hír érkezett, hogy az ottani rendőrség nagy árucsempész társaságot leplezett le, amelynek tagjai között sok kereskedő szerepel, akik kábítószerek csempésztélvel foglalkoztak. A banda tagjai közül negyvennyolcat letartóztattak. A kábítószercsempészek földalatti rejtekhelyeken halmozták fel áruikat és ezért sikerült mostanig észrevétlenül működniök. A jól szervezett társaság irattárában sok olyan okiratra bukkant a rendőrség, amelyből megállapítható, hogy az egész Balkánra és Egyiptomra kiterjedő árucsempész-társaságot sikerült most ártalmatlanná tenni.



Ha óvszer — akkor legyen

„OLLA“

a világmárka.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, DECEMBER 22.

Bucuresti, 18: Dimitiescu zenekara. Román népzene. A szünetben: 19: Időjelzés, időjárásjelentés, beszélőújság. 20: Felolvasás. 20.20: Új lemezek 20.45: Felolvasás. 21: Pop Lia énekel. 21.25: Üzenetek. 21.45: Telefon-jazz. A román Telefonszolgálat hangversenye. 22.45: Rádiózenekar. 23.15: Beszélőújság. — Budapest I, 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11.20: Előzetes magyar írók. (Felolvasás). 11.45: Asszonygondok: Éle.receptek. (Felolvasás) 13: Déli harangszó. 13.05: Pilyinyi Erzsébet és Lux József énekel (zongorakísérettel). 14.30: Budapesti Koncert Szalonzenekar. 17.10: Ezerterműhely. 18: Az otthon éneke. A Kanárienyésztők és Madárbarátok Országos Szövetsége előadása, kanárihangversennyel. 18.25: A Budapesti Könyvnyomdászok Dalköre vegyeskarának műsora. 19.20: Műszaki kérdések a rádió körül. 19.50: Zeneséjlet a „Csillag ragyog az égen“ című Schmidt József filmből. 20.25: Tul sok ember él-e a földön. 21: Szimfoniakíséret a Stúdióban. „Tücsök“. Bohózat 3 felvonásban. Irta: Meilhac és Halévy. 22.40: Hírek, időjárásjelentés. 23: Veres Lajos és cigányzenekara muzsikál. Kalmár Pál énekel. 24: A Mándits-jazz-zenekar műsora. — Bécs, 13: Lemezek. 14.10: Baletzenék operákból. 17.40: Fuvószenek. 19: Népijátékok. 19.25: Népdalokat tanulunk. 20.15: A bécsi fiúénekkar hangversenye. 21: Három bethlehemi játék. 23.20: Máthé. jazz dalokkal. Táncczene. Utána: Hires szórakoztató zenekarok lemezei. — Belgrád, 17: Verdi: Traviata, opera lemezek. 21.30: Vigjáték. — Breslau, 17: Indulók és operettlemezek. 19.20: A németiség nem adomány, hanem feladat. Beszélgetés Lagarde Párról. 20: Német karácsonyi gondolatok. 20.15: Lemezek. 20.40: Heti szemle. 21.10: Plotow: Mártha, 4 felvonásos opera a boroszlói német Operaházból. A szünetben hírek. 24—2: Táncczene Frankfurtból. — Kassa, 12.05: Zene. kar. 13: Lemezek. 14.35: Lemez. 14.40: Magyar hírek. 16.55: Lemez. 17.30: Lemezek. 19: Rádiózenekar. 19.50: Lemez. 19.55: Magyar hírek. — Königsberg, 17: Délutáni zene. 19.30: Szoprán, orgona és zenekari verseny. 20.30: Winkler Rudolf zongorázik. 21.15: Jerosch: Ki fél a fekete embertől? Két barátságatlan óra kísértetéről és babonákról. 23.30: Frankfurt. — Leipzig. 18.15: A tél szobán, dalban és zenében. 19.30: Lányok karácsonyi dalestje. 19.35: Hangszűrések. 21.15: Deutschlandsender. 23: Hírek. Utána: Táncczene.

H I R D E T É S É T

jubiláris karácsonyi számunkra

már most adja fel,

hogy annak hatalmas lapszámunkban való kedvező elhelyezéséről gondoskodhassunk!

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szög csupán. — szó 2 lei. —

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. — Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

PERFEKT gyors- és gépiróadó kerestetik. Ajánlatokat „Románul is“ jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalához kérek. 5442

VÉTEL ÉS ELADÁS.

8 lejért ujsbor, vörös- és ó-borok kaphatók. Messzer, Str. V. Strolocos No. 7. 4975

PUHA OLOM megvételre kerestünk. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

KEVESRT használt Underwood írógépet megvételre keresek. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 4749

KARÁCSONYI AJANDÉKOK
legolcsóbban, klub garnitúra 4500, bór garnitúra 3500, uri szoba 6000, Schöberli vitrinek, 8 ajtósz tükrös szekrény, ebédlők, Singer varrógépek 1500 lejtől, konyha kradencok 750 lejtől, csillárok, valódí és belföldi perzsa szőnyegek, fehér leányiszoba, dísztárgyak, ezüst tálcák, festmények, tükrök, porcellán és kristály tárgyak stb. Comisio biz. üzlet, Reg. Maria 13. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt tímisoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO“ biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13. Déli széllet. 4680

Pfén- és fahordók eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Varrógepeket, írógepeket, ezüstöt sürgősen keresünk megvételre. Comisio. Dacia kávéház mellett. 4925

TISZTA MOSOTT RONGYOP gépek tisztítására kisebb létszámú keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

INGATLAN.

VESZÉK telket Bul. Carol fürészgyár felé eső részen. Ügyndőket nem díjazok. Címeket „Telek“ jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 5456

MAGÁNHAZAT. 2—3 szoba fűrdőszobával, keresek megvételre. Ajánlatokat „Magánház“ jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek.